

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

3 APRIL 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de oprichting en organisatie
van een gewestelijke dienstenintegrator**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Didier GOSUIN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Philippe Close, mevr. Françoise Dupuis, de heren Eric Tomas, Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Herman Mennekens, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : mevr. Nadia El Yousfi, de heer Alain Hutchinson, mevr. Catherine Moureaux, de heer Alain Maron, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer René Coppens, mevr. Elke Roex.

Andere leden : mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heren Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, mevr. Annemie Maes, de heren Christian Magérus, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Emin Özkara, mevr. Martine Payfa, de heer Arnaud Pinxteren, mevr. Magali Plovie, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Fatoumata Sidibe.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-531/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

3 AVRIL 2014

PROJET D'ORDONNANCE

**portant création et organisation
d'un intégrateur de services régional**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Didier GOSUIN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Philippe Close, Mme Françoise Dupuis, MM. Eric Tomas, Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Herman Mennekens, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : Mme Nadia El Yousfi, M. Alain Hutchinson, Mme Catherine Moureaux, M. Alain Maron, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, M. René Coppens, Mme Elke Roex.

Autres membres : Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici, MM. Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Mme Annemie Maes, MM. Christian Magérus, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Emin Özkara, Mme Martine Payfa, M. Arnaud Pinxteren, Mmes Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe.

Voir :

Document du Parlement :
A-531/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van minister Brigitte Grouwels

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« Er is steeds meer behoefte aan uitwisseling van elektronische gegevens tussen administraties, burgers en bedrijven : door deze uitwisseling moeten de burgers niet langer informatie aan een publieke overheid bezorgen waarvoor een ander administratie wettelijk belast is met de inzameling en de update van deze informatie. Voor talrijke formulieren moeten bijvoorbeeld steeds namen, voornamen, geboortedatum en adres ingevoerd worden.

De uitwisseling van elektronische gegevens draagt ook bij tot een betere efficiëntie van de administraties. Denk maar aan de verbetering van de fiscale of sociale fraudebestrijding of nog het wegvallen van invoeren van gegevens op basis van papieren attesten.

Het is ook de sleutel van de informatisering van de documenten.

Op verschillende gezagsniveaus werden er beslissingen genomen die de uitwisseling van elektronische gegevens onvermijdelijk maken : we citeren bijvoorbeeld het samenwerkingsakkoord van 28 september 2006 over de oprichting van een geïntegreerd e-government, de Dienstenrichtlijn, de richtlijn INSPIRE voor de invoering van een geografische informatiestructuur in Europa, en de Richtlijn Public Sector Information uit 2003 omgezet door de ordonnantie van 2008 tot vastlegging van een toegangskader tot de administratieve documenten in bezit van de Brusselse openbare autoriteiten.

Dit ontwerp van ordonnantie regelt de modaliteiten voor de uitwisseling van gegevens voortkomende uit authentieke bronnen namelijk :

- de aanwijzing van authentieke bronnen door de Regering op voorstel van de gewestelijke dienstenintegrator met ingesloten het advies van de dienst die bevoegd is voor de administratieve vereenvoudiging, en de identificatie van de overheidsdiensten die belast zijn deze in te zamelen en bij te werken; de rol van de Brusselse controlecommissie wordt er ook omschreven;
- de modaliteiten voor de raadpleging, de verbetering van de gegevens door de betrokken personen, alsook de mogelijkheid voor deze personen om te weten welk organisme deze gegevens geraadpleegd heeft;
- de aspecten verbonden met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- de aanduiding van het CIBG als Gewestelijke Dienstenintegrator en de omschrijving van haar rol van organi-

I. Exposé introductif de la ministre Brigitte Grouwels

La ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Les besoins en échange de données électroniques entre administrations, citoyens et entreprises sont de plus en plus importants : ces échanges permettent notamment au citoyen de ne plus devoir fournir aux pouvoirs publics des informations qu'une administration a la charge légale de collecter et de tenir à jour. De nombreux formulaires requièrent par exemple encore toujours l'introduction des noms, prénoms, date de naissance et adresse.

L'échange de données électroniques participe aussi à une meilleure efficacité des administrations. Pensons à l'amélioration de la lutte contre la fraude fiscale ou sociale par recoupements, ou encore l'élimination du travail d'encodage de données à partir d'attestations papier.

C'est aussi la clé de la dématérialisation des documents.

À différents niveaux de pouvoir, des décisions ont été prises, qui rendent incontournables les échanges de données électroniques : citons l'accord de coopération du 28 septembre 2006 visant la mise en place d'un e-Government intégré, la directive « Services », la directive « INSPIRE » pour la mise en place d'une structure d'information cartographique en Europe, et la directive « Public Sector Information » de 2003, transposée par l'ordonnance de 2008 fixant un cadre d'accès aux documents administratifs détenus par les autorités publiques bruxelloises.

Le présent projet d'ordonnance règle les modalités d'échange de données issues de sources authentiques, notamment :

- la désignation des sources authentiques par le Gouvernement, sur proposition de l'intégrateur de service régional incluant l'avis du service compétent pour la simplification administrative, et l'identification des organismes en charge de leur collecte et mise à jour; le rôle de la Commission de contrôle bruxelloise y est également décrit;
- les modalités de consultation, de rectification des données par les personnes concernées, ainsi que la possibilité pour elles de savoir quel organisme a consulté ces données;
- les aspects liés au respect de la vie privée;
- la désignation du CIRB en tant qu'Intégrateur de Service Régional et la définition de son rôle d'organisateur

sator voor de uitwisseling van elektronische gegevens. Voor de uitoefening en integratie van deze diensten is een wettelijk mandaat vereist;

- de verantwoordelijkheden van de ambtenaren;
- de verplichting om een veiligheidsadviseur aan te duiden, en diens rol;
- de vaststelling en de rol van het coördinatiecomité en van de Brusselse controlecommissie.

De Brusselse controlecommissie zal het orgaan zijn dat erop zal toezien dat de voorschriften uit de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 1992 worden nageleefd door adviezen, aanbevelingen en vergunningen te geven voor de uitwisseling van persoonsgegevens via de gewestelijke dienstenintegrator.

De controlecommissie wordt opgericht in de schoot van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, – sponsor van de controlecommissie – en zal op een onafhankelijke en autonome manier handelen. De regels die de samenstelling bepalen zijn geïnspireerd op de federale wet en de Waalse en Vlaamse wetgeving ter zake.

Dankzij de dienstenintegrator zal de toegang tot een authentieke bron vergemakkelijkt zijn voor elke brusselse instelling die hiervoor toelating heeft gekregen. Het CIBG zal de aanvraag ontvangen, en deze ter advies voorleggen aan de Brusselse controlecommissie. Het CIBG zal instaan voor de coördinatie van de implementatie van de toegang op organisatorische, technische vlak en een beleid voor veiligheid van informatie.

De gewestelijke dienstenintegrator bevordert en begeleidt de omvorming van gegevensbanken tot authentieke bronnen.

Door zijn ervaring en onafhankelijkheid is het CIBG de natuurlijke actor om de rol te vervullen van gewestelijke dienstenintegrator in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het CIBG speelt deze rol reeds in de praktijk. Ze heeft ervaring wat betreft de toegang tot authentieke bronnen, aangezien haar platformen deze bronnen reeds exploiteren, zoals het elektronisch loket IRISBOX en NOVA.

De aanduiding van het CIBG past ook in het kader van een stijgende logica van mutualisering van de gegevens en de bronnen.

De initiatieven die van Brussel een Smart City zullen maken, zullen belangrijke nieuwe elektronische uitwisselingsstromen tot gevolg hebben.

De vragen naar toegang tot en beveiliging van de gegevens zullen vermenigvuldigen, de gewestelijke dienstenintegrator zal haar rol dus volop kunnen vervullen om de invoering van oplossingen te industrialiseren en te vermijden

des échanges de données électroniques. L'intégration de services au sein du secteur public nécessite un mandat légal;

- la responsabilité des agents traitants;
- l'obligation de désignation d'un conseiller en sécurité, et son rôle;
- la composition et le rôle du comité de coordination et de la Commission de contrôle bruxelloise.

La Commission de contrôle bruxelloise sera l'organe qui veillera au respect des exigences contenues dans la loi sur la vie privée de 1992, en rendant des avis, des recommandations, et des autorisations visant les échanges de données à caractère personnel via l'intégrateur de service régional.

Instituée auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale qui en est le sponsor, la Commission de contrôle agira de manière indépendante et autonome. Les règles régissant sa composition sont inspirées de la loi fédérale et des législations wallonne et flamande en la matière.

Ainsi, en pratique, tout organisme bruxellois devant accéder à une source authentique verra sa démarche facilitée par l'intégrateur de services. Le CIRB recevra la demande et la soumettra pour avis à la Commission de contrôle bruxelloise. Il coordonnera la mise en œuvre de l'accès dans les domaines organisationnels, techniques, et de mise en place d'une politique de sécurité de l'information.

L'intégrateur de services régional promeut et encadre le remodelage de banques de données en sources authentiques.

Le CIRB, de par son expérience et son indépendance est l'acteur naturel pour jouer le rôle d'intégrateur de services en Région de Bruxelles-Capitale. Dans la pratique, il joue déjà largement ce rôle. Il a une expérience de l'accès aux sources authentiques, car ses plate-formes les exploitent déjà, citons le guichet électronique IRISBOX et NOVA.

La désignation du CIRB s'inscrit aussi dans une logique de mutualisation croissante des données et des ressources.

Les initiatives qui feront de Bruxelles une Smart City engendreront d'importants nouveaux flux d'échange électronique.

Les questions d'accès et de sécurité des données vont se multiplier, l'intégrateur de service régional aura donc pleinement son rôle à jouer, afin d'industrialiser la mise en place des solutions et d'éviter que chaque institution dis-

dat elke instelling die over gegevens beschikt of gegevens van derden nodig heeft elke keer het pad opnieuw moet vrijmaken.

Tot slot zullen de oprichting van een Gewestelijke Dienstenintegrator en van een Controlecommissie binnen het Brussels Parlement belangrijke troeven zijn voor de evolutie van ons Gewest naar een Smart City en dit voor het welzijn van de burgers en met de ondersteuning van efficiënte instellingen en respect voor het privéleven van de burgers. ».

II. Algemene bespreking

De Voorzitster deelt de commissieleden mee dat de oppositie een reeks amendementen zal indienen.

De heer Joël Riguelle wijst erop dat de burgers al maar meer eisen van de besturen, die immers tot taak hebben hun het leven te vergemakkelijken. Ze zijn « begeleiders » die in staat moeten zijn om in hun behoeften te voorzien. Het ontwerp van ordonnantie strekt ertoe de burgers zo weinig mogelijk tijd te laten verliezen. Het zal alle overheidsdiensten, op alle niveaus en met inbegrip van de lokale partners, in staat stellen om het welzijn van de burger te verhogen. Als de technische middelen die tot onze beschikking staan worden gerationaliseerd, zal de dienstverlening verbeteren. Het is een goede zaak om over gegevensbanken te kunnen beschikken, maar men moet die kunnen delen met eerbied voor de persoonlijke levenssfeer.

Tot slot is de spreker namens de cdH-fractie ingenomen met dit streven naar rationalisering van de dienstverlening aan de burgers : « step by step » wordt Brussel een « smart city ».

De heer Didier Gosuin legt uit dat het Brussels Gewest nagenoeg de laatste overheid van het land is die een dergelijke ordonnantie aanneemt. Dat staat ondubbelzinnig in de memorie van toelichting : de ordonnantie wordt voorafgegaan door de wet van 15 augustus 2012 voor de federale Staat, het decreet van 13 juli 2012 voor Vlaanderen en de decreten van 4 en 10 juli 2013 van de Federatie Wallonië-Brussel. Die vertraging en de lezing van het ontwerp doen vermoeden dat de Regering het ontwerp uit verplichting en tegen haar zin indient.

Wat blijkt immers uit de lezing van het ontwerp ? Dat wat de regering doet grotendeels in strijd is met de principes waarmee ze in de memorie van toelichting uitpakt. Dat een groot aantal bepalingen betreffende de bescherming van de persoonsgegevens en de concrete werking van de integrator vaag blijven.

posant de données, ou ayant besoin de données de tiers ne doive chaque fois débroussailler le terrain à nouveau.

En conclusion, la création d'un Intégrateur de Services régional et d'une Commission de contrôle au sein du Parlement bruxellois, seront des atouts importants pour l'évolution de notre Région vers une Smart City, visant le bien-être des citoyens soutenu par des institutions efficaces tout en respectant la vie privée des citoyens. ».

II. Discussion générale

La Présidente annonce aux commissaires le dépôt d'une série d'amendements qui émanent de l'opposition.

M. Joël Riguelle note que les citoyens sont de plus en plus exigeants envers les pouvoirs publics. Ceux-ci ont en effet pour tâche de leur faciliter la vie. Ils sont des « accompagnateurs » capables de répondre à leurs besoins. La philosophie de la démarche proposée par le projet d'ordonnance est de faire perdre le moins de temps possible aux citoyens. Il permettra à tous les services publics – à tous niveaux – y compris celui des partenaires locaux, d'apporter au citoyen un gain de bien-être. En rationalisant les outils techniques qui sont à notre disposition, le service sera meilleur. Il est bien de pouvoir disposer de bases de données, mais il faudra pouvoir les partager dans le respect de la vie privée.

Enfin, au nom du groupe cdH, l'orateur se réjouit de cette mouvance de rationalisations des services aux citoyens : « step by step », Bruxelles est en train de devenir une « smart city ».

M. Didier Gosuin explique que la Région bruxelloise est quasiment la dernière collectivité politique du pays à adopter une telle ordonnance. L'exposé des motifs le reconnaît sans ambages : la loi du 15 août 2012 pour l'Etat fédéral, le décret du 13 juillet 2012 pour la Flandre et les décrets des 4 et 10 juillet 2013 pour la Fédération Wallonie-Bruxelles l'ont précédée. Ce retard ainsi que la lecture du projet donne à penser que c'est contraint et forcé et de mauvais gré que le Gouvernement le présente.

Que révèle effectivement la lecture du projet ? Que la pratique adoptée par le Gouvernement est largement en rupture avec les déclarations de principe énoncées dans l'exposé des motifs. Qu'un grand nombre de dispositions relatives à la protection des données à caractère personnel comme au fonctionnement concret de l'intégrateur restent vagues.

Wat betreft de praktijk die in strijd is met de principeverklaringen in de memorie van toelichting, geeft de heer Gosuin twee voorbeelden.

De memorie van toelichting onderstreept de noodzaak van een goede multidisciplinaire samenwerking tussen de participerende overheidsdiensten en van efficiëntie van de aangeboden diensten; de gegevensbank die opgericht wordt om de bouwplaatsen op de openbare weg te coördineren en te leiden, is het tegenvoorbeeld bij uitstek; de gegevensbank heeft terecht de naam Osiris gekregen, de naam van een antieke godheid die verdrinkt en in stukken gesneden wordt en daarna verrijst als rechter van de zielen : de deelnemers aan deze gegevensbank zijn in de grootste chaos opgeleid (de modulen voor de controle op de bouwplaatsen die geen vergunning hebben, is nog altijd niet klaar) en de procedure die het Gewest gevraagd heeft aan de ontwerpers van de gegevensbank is helemaal niet conform de ordonnantie betreffende de bouwplaatsen langs de openbare weg (vooral wat betreft de procedure voor de vaststelling en de boete).

De heer Gosuin zou in dat verband de minister aan de tand willen voelen over de manier waarop de gegevensbank Osiris al dan niet gekoppeld zal worden aan de gewestelijke dienstenintegrator : betekent de deelneming van de gewestelijke overheidsdienst van Brussel als deelnemende dienst in de gewestelijke integrator dat het doorgeven van gegevens van Osiris via die integrator zal gebeuren ? Artikel 11 van het ontwerp lijkt duidelijk uit te sluiten dat een gegevensbank tussen gewestelijke en lokale overheidsdiensten anders beheerd wordt dan via de dienstenintegrator.

De memorie van toelichting heeft het ook over het feit dat de federale opdracht inzake de bescherming van de privacy in strijd is met de aanleg van gegevensbanken voor persoonsgegevens die centraal en massaal gegevens opslaan. Het Bestuur Lokale Besturen heeft zich echter verbonden tot de oprichting van een dergelijke gegevensbank met persoonsgegevens die centraal en massaal opslaan, te weten de gegevensbank Clio, die als opdracht heeft, volgens dat bestuur, alle gegevens in te zamelen van de werknemers bij de lokale besturen, met inbegrip van de gegevens die regelmatig en op beveiligde wijze naar de Kruispuntbank voor sociale zekerheid overgezonden worden.

Er is ook een verschil op bepaalde punten tussen de memorie van toelichting en de tekst zelf van de ordonnantie. De memorie van toelichting preciseert bijvoorbeeld verschillende malen dat de participerende overheidsdiensten die in contact staan met de dienstenintegrator gewestelijke instanties zijn (blz. 4 *in fine* en blz. 7, tweede paragraaf) terwijl in de tekst van het ontwerp zelf (artikel 2, 10°) zowel sprake is van de gewestelijke instanties als van de lokale besturen of andere entiteiten.

Wat betreft de te algemene bepalingen die zowel betrekking hebben op de concrete werking van de integrator als

Pour ce qui a trait à la pratique en rupture avec les déclarations de principes énoncées dans l'exposé des motifs, M. Gosuin cite deux exemples.

L'exposé des motifs insiste sur une bonne collaboration multidisciplinaire entre les services publics participants comme sur l'efficacité et l'efficience des services offerts. La banque de données créée pour coordonner et gérer les chantiers en voirie est judicieusement dénommée Osiris, nom d'un dieu antique qui finit noyé et coupé en morceaux pour ressusciter en juge du tribunal des âmes. C'est le contre-exemple par excellence : les participants à cette banque de données ont été formés cahin-caha (le module de contrôle des chantiers réalisés sans aucune autorisation n'étant toujours pas prêt) et la procédure que la Région a demandé aux concepteurs de la banque de données de mettre sur pied n'est absolument pas en conformité avec l'ordonnance relative aux chantiers en voirie (spécialement, en ce qui concerne la procédure de constat et d'amende).

A ce sujet, M. Gosuin voudrait interroger la ministre sur la manière dont cette banque de données Osiris va ou non être liée à l'intégrateur de service régional et de quelle manière. La participation du service public régional de Bruxelles comme service participant de l'intégrateur de service régional va-t-il impliquer un transit des données d'Osiris par cet intégrateur ? L'article 11 du projet paraît clairement exclure qu'une banque de données entre services publics régionaux et locaux soit gérée autrement qu'au travers de l'intégrateur de services.

L'exposé des motifs évoque également le fait que la mission fédérale de la protection de la vie privée est hostile à la création de bases de données à caractère personnel centralisées et massives. Or, l'administration des pouvoirs locaux s'est engagée dans la création d'une telle base de données à caractère personnel centralisée et massive, la banque de données Clio dont la vocation, à entendre cette administration, est de rassembler toutes les données des travailleurs des pouvoirs locaux, en ce compris celles qui sont transmises régulièrement et de manière sécurisée à la banque-Carrefour de la sécurité sociale.

Il y a également une rupture, sur plusieurs points, entre l'exposé des motifs et le corps même de l'ordonnance. Ainsi, à plusieurs reprises, l'exposé des motifs précise que les services publics participants qui seront en lien avec l'intégrateur de services sont des instances régionales (p. 4 *in fine* et p. 7, deuxième paragraphe) alors que le texte même du projet (article 2, 10°) vise aussi bien des instances régionales que des pouvoirs locaux ou d'autres entités.

M. Gosuin s'attarde sur certaines dispositions trop vagues qui ont trait tant au fonctionnement concret de l'in-

op de bescherming van de persoonsgegevens, geeft de heer Gosuin volgende voorbeelden.

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt de gewestelijke dienstenintegrator. Die instelling is echter grotendeels een lege doos die alle prestaties uitbestedt aan twee entiteiten, te weten Iristeam en Irisnet. Het ontwerp van ordonnantie blijft oorverdovend stil over de natuurlijke personen en de rechtspersonen die concreet de opdrachten van gewestelijke dienstenintegrator die aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest worden toevertrouwd, zullen uitvoeren. De minister heeft er klaarblijkelijk niet aan gedacht om het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest toe te staan om op een of andere manier zijn opdracht uit te besteden of, via concessie, toe te vertrouwen aan een derde entiteit terwijl, wettelijk gezien, een overheidsdienst niet in concessie gegeven of uitbesteed kan worden tenzij de wetsbepalingen die die dienst organiseren zulks toestaan.

Het ontwerp voorziet in zeer povere wijze in de bescherming van de persoonsgegevens. De verplichting voor de integrator en voor de deelnemende overheidsdiensten om te beschikken over een veiligheidsadviseur is zeer miniem en biedt die adviseur geen enkele autonomie. Tevens bestaat er een kloof tussen de memorie van toelichting en de inhoud van de ordonnantie : terwijl de memorie van toelichting bepaalt dat de veiligheidsadviseur onmiskenbare bevoegdheden heeft in de materies die hij moet beheren, zegt de ordonnantie geen woord daarover. Nog meer inzake die veiligheidsadviseur, biedt het ontwerp van ordonnantie minder dan de wetgeving die op Europees niveau werd aangenomen voor dat soort functie.

Ook de Brusselse toezichtcommissie heeft nagenoeg geen bevoegdheden : zij krijgt onderzoeksopdrachten, maar de instellingen, zowel de integrator als de deelnemende overheidsdiensten, hebben enkel een verplichting tot samenwerking, waarvan de schending geenszins wordt bestraft.

De draagwijdte van de verplichting om haar te raadplegen is op zich heel dubbelzinnig, want artikel 12 van het ontwerp laat de keuze om haar te raadplegen of de federale commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zonder het duidelijk criteria van de keuze tussen die twee instanties te geven.

Tot slot dient de heer Gosuin verschillende amendementen in om de werking van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest te vergemakkelijken, door het toe te laten alle opdrachten die dit ontwerp het geeft, af te staan en om de bescherming van de persoonsgegevens te versterken.

De heer Alain Maron legt uit dat de centralisering en het delen van de gegevens zeer goed of zeer slecht kan zijn. De spreker haalt ter zake het geval aan van een persoon voor wie de gegevens slecht werden gecodeerd in de Kruispunt-

tégrateur qu'à la protection des données à caractère personnel.

L'intégrateur de service régional sera le centre d'informatique pour la Région bruxelloise. Or, cette institution est une coquille largement vide qui sous-traite toutes ses prestations à deux entités, Iristeam et Irisnet. Le projet d'ordonnance est totalement muet sur les personnes physiques ou morales, qui exécuteront concrètement les missions d'intégrateur de service régional confiées au centre d'informatique pour la Région bruxelloise. La ministre n'a, semble-t-il, pas songé à autoriser le centre d'informatique pour la Région bruxelloise à sous-traiter d'une manière ou d'une autre ses missions ou à les confier, par voie de concession, à une entité tierce alors que, légalement parlant, un service public ne peut être concédé ou sous-traité que si le dispositif légal qui organise ce service public prévoit une telle faculté de concession.

La protection des données à caractère personnel est réalisée de manière indigente par le projet. L'obligation pour l'intégrateur comme pour les services publics participants de disposer d'un conseiller en sécurité est extrêmement lapidaire en ne consacrant aucune autonomie de ce conseil de sécurité. Un hiatus existe aussi entre l'exposé des motifs et le corps même de l'ordonnance. Alors que l'exposé des motifs prévoit que le conseil en sécurité ait des compétences indéniables dans les matières qu'il doit gérer, l'ordonnance est muette à cet égard. Plus encore, en ce qui concerne ce conseil en sécurité, le projet d'ordonnance est en deçà de la législation adoptée au niveau européen pour ce genre de fonction.

Quant à la commission bruxelloise de contrôle, ses pouvoirs sont quasiment nuls. On la dote de missions d'enquête, mais les organismes, que ce soit l'intégrateur ou les services publics participants, n'ont qu'une obligation de collaboration dont la violation n'est sanctionnée d'aucune manière.

La portée de l'obligation de la consulter, en elle-même, est des plus ambiguës puisque l'article 12 du projet laisse le choix de s'adresser à elle ou à la Commission fédérale de la protection de la vie privée sans donner le critère clair de choix entre ces deux instances.

En conclusion, M. Gosuin dépose divers amendements pour faciliter le fonctionnement du Centre informatique pour la Région bruxelloise, en l'autorisant à concéder tout ou partie des missions que lui confie le présent projet et pour consolider la protection des données à caractère personnel.

M. Alain Maron explique que la centralisation et le partage des données peut être la meilleure et la pire des choses. L'intervenant cite à ce propos le cas d'une personne qui a été victime de la part d'un travailleur social dans un CPAS

bank door een maatschappelijk assistent in een OCMW. Daardoor werd die persoon vervolgens uitgeschreven uit de gemeente en kreeg hij een bevel om het land te verlaten. Ongetwijfeld kan men de werknemers die vele dossiers moeten onderzoeken en die op die manier de gegevens slecht hebben gecodeerd niets kwalijk nemen. Dat zet echter de machine in gang en alle andere gegevens overal elders volgen. Zo past iedereen beslissingen toe op grond van gegevens van anderen.

Dat alles leidt tot de algemene vraag over de wijze waarop onze maatschappij werkt en over de middelen die bestaan om vergissingen recht te zetten. Op welke wijze wordt het toezicht op de echtheid van de gegevens nagegaan? Wie bekrachtigt de geëncodeerde gegevens? Bestaat er een *double check*? Quid met gevoelige gegevens? De heer Maron betreurt dat die vragen niet aan bod komen in het ontwerp van ordonnantie: zij zijn niet rechtstreeks van technische aard en behoren meer tot de organisatie van het werk. Niettemin geldt de mentale aanpassing die wij moeten maken ten aanzien van die zeer hoge mate van centralisering van de gegevens voor de burgers. Zij geldt ook voor al degenen die gegevens moeten behandelen en moeten waarborgen dat zij zo juist mogelijk zijn. De gevolgen voor de personen kunnen belangrijk zijn.

Natuurlijk is het altijd mogelijk de gegevens over zichzelf die in de databank gecodeerd zijn te gaan verifiëren. Maar hoe moet men ze betwisten? Hoeveel kost dat en hoe haalbaar is dat? De ontworpen tekst voorziet wel in sommige zaken, maar de vrees voor kafkaïaanse toestanden is terecht. Een van die commissies wordt trouwens naar hem vernoemd.

Deze nieuwe bepaling biedt ongetwijfeld veel voordelen. Bijvoorbeeld het feit dat een individu zijn gegevens niet *ad vitam aeternam* moet bezorgen aan verschillende besturen, hoewel de gegevens al een keer ingeput zijn en geldig blijven.

Dat is soms nodig. De regionalisering van de kinderbijslag zal noodzakelijkerwijze leiden tot het beheren van een aanzienlijk aantal gegevens die centraal verwerkt moeten worden. Dat is ook het geval wanneer de gewestelijke belastingadministratie zal worden opgericht. De kwestie van de gegevensoverdracht tussen de verschillende belastingadministraties wordt aldus aan de orde gesteld. De gegevens zullen ergens moeten worden geïntegreerd.

Het ontwerp van ordonnantie is een goede zaak, maar het is tegelijk ietwat angstwekkend. Wie heeft er geen films gezien die de excessen tonen van de doorgedreven centralisatie van de persoonsgegevens en de daaruit volgende extreme controle op de individuen?

De heer Maron begrijpt de opmerkingen van de heer Gosuin. Daarom verbindt hij zich ertoe de ingediende amendementen zorgvuldig te onderzoeken.

d'un mauvais encodage au sein de la Banque Carrefour, qui a entraîné pour cette personne par la suite un ordre à quitter le territoire ainsi qu'une désinscription dans sa commune. On ne peut sans doute pas blâmer les travailleurs qui ont des dizaines et des dizaines de dossiers à instruire et qui ont ainsi mal encodé des données. Or, la machine se met en route et toutes les autres données suivent partout ailleurs. Chacun applique ainsi des décisions au regard des données des autres.

Tout ceci pose la question globale sur la manière dont notre société fonctionne et sur les moyens qui existent pour rattraper les erreurs. De quelle manière le contrôle des données authentiques est-il vérifié? Qui valide les données encodées? Existe-t-il un *double check*? Quid des données sensibles? M. Maron regrette que ces questions ne sont pas abordées dans le projet d'ordonnance: elles ne sont pas directement de l'ordre technique et relèvent plus de l'organisation du travail. Néanmoins, l'adaptation mentale que nous avons à faire par rapport à cette ultra-centralisation des données vaut pour tous les citoyens. Elle vaudra aussi pour tous ceux qui ont à manipuler les données et à garantir qu'elles sont le plus exact possible. Les conséquences pour les personnes peuvent être importantes.

Certes, il y a toujours moyen d'aller vérifier les données qui sont encodées dans la base de données concernant sa propre personne. Mais comment fait-on pour les contester? Quel en est le coût et quelle en est la praticabilité? Si certaines dispositions sont prévues dans le texte en projet, la crainte de Kafka est là. Une de ces commissions est d'ailleurs dénommée ainsi.

Cette nouvelle disposition offre sans conteste de nombreux avantages. Par exemple, le fait pour un individu de ne pas devoir transmettre *ad vitam aeternam* ses données à différentes administrations, alors que les données ont déjà été encodées une fois et qu'elles restent valables.

Parfois, c'est une nécessité. La défédéralisation des allocations familiales va nécessairement entraîner une gestion considérable de données qu'il faudra traiter de manière centralisée. Il en sera de même quand l'administration fiscale régionale verra le jour. La question du transfert des données entre les différentes administrations fiscales est ainsi posée. Il devra y avoir quelque part une intégration des données.

En conclusion, le projet d'ordonnance est à la fois réjouissant, mais en même temps il fait un peu peur. Qui n'a pas vu les films qui poussent jusqu'à l'absurde ce que peut donner la centralisation des données et le contrôle des individus par leurs données personnelles?

M. Maron entend les remarques faites par M. Gosuin. C'est pourquoi il s'engage à examiner avec soin les amendements déposés.

Waarom is er geen tekst ingediend bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ? Is die geen betrokken partij ?

Hoe staat het met de toegang tot de gegevens en de input van gegevens van privéfirma's ? Op pagina 8 van de memoërie van toelichting staat : « *Overheden en lokale verenigingen, vertegenwoordigers van de burgers zoals mutualiteiten en vakbonden, banken, boekhouders, sociale secretariaten, enz. : al deze entiteiten kunnen de elektronische diensten aangeboden door openbare diensten, al dan niet aangevuld met eigen diensten, integreren en ze ter beschikking stellen van de gebruikers of van groepen gebruikers volgens de modaliteiten die het best beantwoorden aan hun specifieke noden.* ». De specifieke regels voor de uitwisseling van gegevens tussen de overheidsdienst en de privéfirma's staan evenwel nergens in het ontwerp van ordonnantie. Voor een ziekenfonds of een sociaal secretariaat zou het echter interessant kunnen zijn om toegang te krijgen tot een aantal gegevens. Het gaat echter vaak over privé-instellingen met winstgevend doel.

Minister Brigitte Grouwels wijst er met klem op dat de oprichting van de gewestelijke integrator dient om zich op hetzelfde niveau te zetten als de federale overheid, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest. Het ontwerp van ordonnantie verleent een wettelijke machtiging aan het CIBG om de gewestelijke integrator te zijn. De democratische controle op die laatste geschiedt door het Parlement.

Bij de bespreking van de artikelen en de amendementen, zullen er verschillende kwesties worden aangesneden. De Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer werd nauw betrokken bij het opstellen van de tekst. Ze heeft gunstig advies uitgebracht. Het CIBG is lid van de kostendelende vereniging IRISteam en de middelen van IRISteam worden als de zijne beschouwd. Er is dus geen sprake van onderaanneming of concessie van diensten. De Raad van State heeft de ontworpen tekst niet ter discussie gesteld. Het ontwerp van ordonnantie houdt rekening met zijn opmerkingen.

In de toekomst, zal de Regering bij besluit aangeven of de gegevens van Osiris authentieke bronnen zijn. Die beslissing wordt niet genomen door de dienstenintegrator belast met de verwerking van de gegevens. Het is overigens niet de bedoeling gegevens te bundelen. De dienstenintegrator heeft als rol te zorgen voor de uitwisseling van gegevens. Er is geen sprake van dat de dienstenintegrator de gegevens verwerkt waar een bestuur mee belast is. De eigenaars van de gegevens blijven dezelfde. Zij zijn het die verantwoordelijk zijn voor de kwaliteit van de gebruikte gegevens. Het komt hun toe eventueel de gegevens te verbeteren. De personen waarop de gegevens betrekking hebben, kunnen bij hen vragen om rechtzetting ervan. Dat is niet de taak van de dienstenintegrator.

Que penser du fait qu'il n'y ait pas de texte déposé au niveau de la Commission communautaire commune ? N'est-elle pas concernée ?

Quid de l'accès aux données et de l'encodage des données des sociétés privées ? À la page 8 de l'exposé des motifs, il est dit que : « *Administrations et associations locales, représentants de la société civile tels que mutualités et syndicats, banques, comptables, secrétariats sociaux, etc. : toutes ces entités peuvent intégrer les services électroniques offerts par les services publics, complétés ou non de services propres, et les mettre à la disposition d'utilisateurs ou de groupes d'utilisateurs suivant les modalités qui conviennent le mieux à leurs besoins spécifiques.* ». Néanmoins, l'on ne retrouve nulle part dans le projet d'ordonnance les modalités spécifiques d'interaction des données entre le service public et les sociétés privées. Il pourrait pourtant être intéressant pour une mutualité ou un secrétariat social d'avoir accès à un certain nombre de données. Or bien souvent, ces organismes sont privés et à but lucratif.

La ministre Brigitte Grouwels rappelle en exergue que la création de cet intégrateur régional a pour but de se mettre au même niveau que le fédéral, la Région wallonne et la Région flamande. Le projet d'ordonnance donne une habilitation légale au CIRB pour que celui soit l'intégrateur régional. Le contrôle démocratique sur celui-ci est mis en place par le Parlement.

Différentes questions seront abordées lors de la discussion des articles et des amendements. La Commission de la protection de la vie privée a été largement associée à l'élaboration du texte. Elle a rendu un avis favorable. Le CIRB est membre de l'association de frais IRISteam et les ressources d'IRISteam sont donc considérées comme siennes. Il n'y a pas lieu de parler de sous-traitance ou de concession de service public. Le Conseil d'État quant à lui n'a pas remis en cause le texte en projet. Ses remarques ont été prises en compte dans le projet d'ordonnance.

C'est le Gouvernement qui désignera par arrêté si les données d'Osiris sont des sources authentiques. Ce n'est pas l'intégrateur de services qui prend cette décision. Il ne s'agit du reste pas de concentrations de données. Le rôle de l'intégrateur de services est de mettre en œuvre l'échange de données, de faire en sorte qu'elles peuvent être échangées. Il n'est pas question que l'intégrateur de service traite les données dont une administration a la charge. Les propriétaires des données resteront les mêmes. Ce sont eux qui sont responsables pour la qualité des données utilisées. C'est à eux de corriger éventuellement les données. Les personnes concernées par les données peuvent demander une rectification auprès d'eux. Ceci n'est pas la tâche de l'intégrateur de services.

Wat de GGC betreft, is het zeker dat zij daarbij betrokken worden via een samenwerkingsakkoord. Dat wordt gepland voor de nieuwe zittingsperiode. Het is duidelijk dat een samenwerkingsakkoord nodig zal zijn voor de kinderbijslag.

De heer Didier Gosuin begrijpt dat de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zich niet uitspreekt over Clio of over Osiris. Het is positief dat een dienstenintegrator in het leven wordt geroepen. De gegevens die worden voortgebracht door Osiris zijn *de facto* authentiek. Osiris verzamelt de gegevens bij de gemeenten en de Gewesten. De vraag is wat gepland is om het contract met het privebedrijf eveneens onder toezicht van de integrator te brengen. Clio is een databank die ertoe strekt alle gemeenten en OCMW's de persoonsgegevens van al hun werknemers te vragen. De heer Gosuin neemt aan dat die databank van het Gewest eveneens zal opgenomen worden bij de integrator.

Tot slot zegt de spreker dat zijn amendementen enkel tot doel hebben de tekst te verbeteren.

De minister zegt dat de authentieke gegevens, gegevens zijn die werden ingezameld en beheerd door een overheidsdienst die meewerkt aan die databank. Die dienst is verantwoordelijk voor die gegevens. Zij gelden als enige en originele gegevens. Welke bezorgdheid heeft de heer Gosuin over de gegevens van Osiris die door Mobiel Brussel beheerd worden?

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

À propos de la COCOM, il est certain qu'elle entrera dans le jeu via un accord de coopération. Ceci est prévu pour la nouvelle législature. Il est clair que pour les allocations familiales, cet accord de coopération sera nécessaire.

M. Didier Gosuin comprend que la Commission de la protection de la vie privée ne se prononce pas sur Clio ni sur Osiris. Il est positif de créer un intégrateur de services. Les données produites par Osiris sont *de facto* authentiques. Osiris récolte les données sur les chantiers communaux et régionaux. La question est de savoir ce qui a été prévu pour que le contrat avec la société privée soit également sous le contrôle de l'intégrateur. Clio est une banque de données qui vise à demander à toutes les communes et CPAS les données personnelles de tous leurs travailleurs. M. Gosuin présume que cette banque de données régionale sera également intégrée à l'intégrateur.

Enfin l'intervenant indique que ses amendements n'ont pour but que d'améliorer le texte.

La ministre indique que les données authentiques sont des données qui sont récoltées et gérées par un service public qui participe à cette base de données. C'est ce service-là qui est responsable de ces données. Elles font foi comme données uniques et originales. Quelle est l'inquiétude de M. Gosuin à propos des données d'Osiris qui sont gérés par Bruxelles Mobilité?

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

*Artikel 5**Amendementen nrs 1 en 2*

De heer Didier Gosuin licht amendement nr. 1 toe. Het besluit van aanstelling moet ook de persoon aanstellen die verantwoordelijk wordt voor de verwerking van de gegevens, en niet enkel de instelling waarvan deze persoon het orgaan is. Amendement nr. 2 streeft dezelfde doelstelling na.

De minister meent dat deze twee amendementen zinloos zijn.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3.

Artikel 5 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

*Article 5**Amendements n^{os} 1 et 2*

M. Didier Gosuin expose l'amendement n° 1. L'arrêté de désignation doit déterminer également la personne qui est responsable du traitement des données, et pas seulement l'institution dont cette personne est l'organe. L'amendement n° 2 poursuit le même objectif.

La ministre considère que ces deux amendements sont inutiles.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 2 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'article 5 est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Artikel 7

De heer Joël Riguelle wijst erop dat de beheerder een historiek van de gegevens moet bijhouden indien dat nodig blijkt. Wat is de duur voor de verplichte bewaring van deze gegevens ?

De minister antwoordt dat de toegangslogs tot deze gegevens ten minste tien jaar bijgehouden moeten worden.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

*Artikel 8**Amendementen nrs 3 en 4*

De heer Didier Gosuin geeft toelichting bij amendement nr. 3, dat de verantwoordelijkheid van de leidende ambtenaren preciseert. Het is belangrijk dat zij uitdrukkelijk aangewezen worden in het ontwerp, zoals het geval is in de hypothese van een oorlog of crisis, omdat een ambtenaar burgerrechtelijk of strafrechtelijk aansprakelijk gesteld kan worden.

De minister bevestigt dat de eigenaar van de gegevens er verantwoordelijk voor is, en niet de integrator. Deze laatste wordt enkel belast met de overdracht van de gegevens van de ene dienst naar de andere.

De heer Didier Gosuin repliceert dat de integrator toch verplicht is om de authenticiteit van de gegevens te garanderen. Men moet dus de personen aanwijzen die daarvoor verantwoordelijk zullen zijn bij het CIBG. De aangelegenheid is delicaat; zij kan het voorwerp van een strafrechtelijke procedure uitmaken.

De minister meent dat het vanzelfsprekend is dat de leidende ambtenaren deze verantwoordelijkheid dragen. Dat moet niet in het ontwerp gepreciseerd worden.

De heer Didier Gosuin verdedigt amendement nr. 4, dat het CIBG machtigt om de uitoefening van zijn opdracht als integrator uit te besteden. Als zulks de bedoeling is van het Centrum moet het ontwerp van ordonnantie dat uitdrukkelijk bepalen.

De minister antwoordt dat het voor de integrator verboden is om de uitoefening van deze bevoegdheid uit te besteden.

De heer Didier Gosuin trekt amendement nr. 4 in na de verklaring van de minister.

Article 7

M. Joël Riguelle observe que le gestionnaire est tenu de conserver un historique des données si cela s'avère nécessaire. Quelle est la durée de conservation obligatoire de ces données ?

La ministre répond que les logs d'accès aux données doivent être conservées dix ans au minimum.

Vote

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

*Article 8**Amendements n^{os} 3 et 4*

M. Didier Gosuin présente l'amendement n^o 3, qui précise la responsabilité des fonctionnaires dirigeants. Il importe de les désigner expressément dans le projet, comme c'est le cas dans l'hypothèse d'une guerre ou de crise, car la responsabilité civile ou pénale d'un fonctionnaire peut être engagée.

La ministre affirme que c'est le propriétaire des données qui en est le responsable, et non l'intégrateur. Ce dernier est seulement chargé de transférer les données d'un service à un autre.

M. Didier Gosuin rétorque que l'intégrateur a tout de même une obligation de garantie de l'authenticité des données. Il faut donc désigner les personnes qui porteront cette responsabilité au sein du CIRB. La matière est délicate; elle peut faire l'objet d'une procédure pénale.

La ministre estime qu'il va sans dire que ce sont les fonctionnaires dirigeants qui assument cette responsabilité. Nul besoin de l'ajouter dans le projet.

M. Didier Gosuin défend l'amendement n^o 4, qui autorise le CIRB à sous-traiter l'exercice de sa mission d'intégrateur. Si telle est l'intention du Centre, le projet d'ordonnance doit obligatoirement le prévoir.

La ministre répond qu'il est interdit à l'intégrateur de sous-traiter l'exercice de cette compétence.

M. Didier Gosuin retire l'amendement n^o 4, sur la foi de la déclaration de la ministre.

Stemmingen

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Artikel 8 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 3 othoudingen.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Votes

L'amendement n° 3 est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement n° 4 est retiré.

L'article 8 est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 18

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Vote

L'article 13 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 18

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 18 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Artikel 19

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 20

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 21

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 22

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikel 23

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 23 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

*Artikel 24**Amendement nr. 5*

De heer Didier Gosuin geeft toelichting bij amendement nr. 5 dat ertoe strekt het statuut van de veiligheids-

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 20

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 20 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 21 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 22

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 22 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 23

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 23 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

*Article 24**Amendement n° 5*

M. Didier Gosuin présente l'amendement n° 5, qui précise le statut du conseiller en sécurité, en vue de renfor-

adviseur te preciseren om zijn autonomie uit te breiden. Het amendement is gebaseerd op het statuut van de veiligheidsadviseur inzake arbeidsrecht.

De minister legt uit dat de adviseur reeds onder de bepalingen valt van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van het privéleven. Dat volstaat om zijn autonomie te garanderen. Ook hier is het niet nodig om in het ontwerp bepalingen te herhalen die sowieso van toepassing zijn. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, die het ontwerp van ordonnantie lang onderzocht heeft, heeft trouwens geen enkel bezwaar in dat verband.

De heer Didier Gosuin is het niet eens met de minister. Deze bepalingen moeten in het ontwerp staan.

Stemmingen

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3.

Artikel 24 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 25

Amendement nr. 6

De heer Didier Gosuin geeft toelichting bij amendement nr. 6.

De minister geeft voor dit amendement hetzelfde antwoord als voor amendement nr. 5. Het is overbodig omdat de bepalingen van de wet van 8 december 1992 reeds de veiligheidsadviseur beschermen. Het ontwerp van ordonnantie staat vol verwijzingen naar deze wet.

Stemmingen

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3.

Artikel 25 wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 26

Amendementen nrs 7 en 12

De heer Didier Gosuin verdedigt amendement nr. 7, dat de deelneming van de veiligheidsadviseurs in het coördinatieteam verplicht maakt.

cer son autonomie. L'amendement s'inspire du statut du conseiller en prévention en matière de droit du travail.

La ministre explique que le conseiller bénéficie déjà des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée. Cela suffit à garantir son autonomie. Ici encore, nul besoin de répéter dans le projet des dispositions applicables par ailleurs. La Commission de la protection de la vie privée, qui a longuement examiné le projet d'ordonnance, n'a d'ailleurs émis aucune objection à son égard.

M. Didier Gosuin ne partage pas le point de vue de la ministre. Ces dispositions doivent être insérées dans le projet.

Votes

L'amendement n° 5 est rejeté par 8 voix contre 3.

L'article 24 est adopté par 8 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 25

Amendement n° 6

M. Didier Gosuin expose l'amendement n° 6.

La ministre apporte à cet amendement la même réponse qu'à l'amendement n° 5. Il est superfétatoire, étant donné que les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 protègent déjà le conseiller en sécurité. Le projet d'ordonnance est lardé de références à cette loi.

Votes

L'amendement n° 6 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'article 25 est adopté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 26

Amendements nos 7 et 12

M. Didier Gosuin défend l'amendement n° 7, qui rend obligatoire la participation des conseillers en sécurité au comité de coordination.

De heer Alain Maron geeft toelichting bij amendement nr. 12 dat deze deelneming facultatief maakt. De veiligheidsadviseurs zouden geen lid zijn van het comité omdat hun statuut niet noodzakelijk het statuut van de ambtenaar is.

De heer Didier Gosuin verbaast zich daarover. Aangezien het CIBG altijd intern zijn opdrachten als integrator zal uitvoeren, aangezien het die niet kan uitbesteden, hoe kan men dan op efficiënte wijze de autonomie van de veiligheidsadviseurs garanderen indien hij niet benoemd is en hij ontslagen kan worden ?

De minister keurt amendement nr. 12 goed.

Stemmingen

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 12 wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 3.

Artikel 26, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 27

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 27 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 28

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 28 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 29

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 29 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

M. Alain Maron expose l'amendement n° 12, qui rend cette participation facultative. Les conseillers en sécurité ne seraient pas membres du comité car leur statut n'est pas nécessairement celui de fonctionnaire.

M. Didier Gosuin s'en étonne. Sachant que le CIRB exercera toujours en interne ses missions d'intégrateur, puisqu'il ne peut sous-traiter, comment garantir efficacement l'autonomie du conseiller en sécurité s'il n'est pas nommé et qu'il est à la merci d'un licenciement ?

La ministre approuve l'amendement n° 12.

Votes

L'amendement n° 7 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 12 est adopté par 7 voix contre 3.

L'article 26, tel qu'amendé, est adopté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 27

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 27 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 28

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 28 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 29

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 29 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Artikel 30

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 30 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

*Artikel 31**Amendement nr. 8*

De heer Didier Gosuin geeft toelichting bij amendement nr. 8.

De heer Philippe Close is het niet eens met deze bijkomende verplichting. De drie hier bedoelde leden moeten niet altijd een beroepservaring kunnen bewijzen voor het beheer van de gegevens uit de persoonlijke levenssfeer. Het Parlement heeft al problemen om geschikte personen te vinden voor verschillende posten waarvoor het kandidaten moet aanstellen. Laten we deze taak niet nog moeilijker maken.

De heer Didier Gosuin voegt eraan toe dat het amendement nochtans conform is met de gebruiken in de federale commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De heer Philippe Close zegt dat het Parlement er in ieder geval op zal toezien dat de personen die het kiest competent zullen zijn.

Stemmingen

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3.

Artikel 31 wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Artikel 32

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 32 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 33

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Article 30

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 30 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

*Article 31**Amendement n° 8*

M. Didier Gosuin présente l'amendement n° 8.

M. Philippe Close désapprouve cette contrainte supplémentaire. Les trois membres visés ici ne doivent pas tous justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion des données à caractère personnel. Le Parlement éprouve déjà des difficultés à trouver des personnes adéquatement qualifiées pour plusieurs postes où il doit désigner des candidats. Ne rendons pas cette tâche encore plus ardue.

M. Didier Gosuin ajoute que l'amendement est pourtant conforme à la pratique de la Commission fédérale de protection de la vie privée.

M. Philippe Close indique que le Parlement veillera en tout état de cause à ce que les personnes qu'il choisira soient compétentes.

Votes

L'amendement n° 8 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'article 31 est adopté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 32

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 32 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 33

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 33 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 34

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 34 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 35

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 35 wordt met 8 stemmen tegen 3.

*Artikel 36**Amendementen nrs 9 en 14*

De heer Didier Gosuin verdedigt amendement nr. 9 dat de voorwaarden preciseert volgens dewelke de Brusselse controlecommissie haar onderzoeksbevoegdheid uitoefent. Het amendement is geïnspireerd op de wet van 8 december 1992.

De heer Alain Maron geeft toelichting bij amendement nr. 14, dat de controlecommissie de bevoegdheid geeft om aan de integrator alle informatie te vragen die zij noodzakelijk vindt.

De minister is het eens met amendement nr. 14.

Stemmingen

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 14 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 3.

Artikel 36, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 3.

Vote

L'article 33 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 34

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 34 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 35

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 35 est adopté par 8 voix contre 3.

*Article 36**Amendements n^{os} 9 et 14*

M. Didier Gosuin défend l'amendement n^o 9, qui précise les modalités selon lesquelles la Commission bruxelloise de contrôle exerce son pouvoir d'investigation. L'amendement s'inspire de la loi du 8 décembre 1992.

M. Alain Maron présente l'amendement n^o 14, qui octroie à la Commission de contrôle le pouvoir de requérir de l'intégrateur de services la transmission de toute information jugée nécessaire.

La ministre se rallie à l'amendement n^o 14.

Votes

L'amendement n^o 9 est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement n^o 14 est adopté par 8 voix contre 3.

L'article 36, tel qu'amendé, est adopté par 8 voix contre 3.

*Artikel 37**Amendementen nrs 10 en 13*

De heer Didier Gosuin geeft toelichting bij amendement nr. 10, dat een gedetailleerd overzicht geeft van de verplichtingen die de controlecommissie moet naleven om de rechten van de verdediging te vrijwaren en om al haar beslissingen te motiveren.

De heer Philippe Close licht amendement nr. 13 toe, dat bepaalt dat de uitoefening van de rechten van de verdediging voldoet aan de voorschriften van het huishoudelijk reglement van de commissie. De principes van het administratief recht met betrekking tot deze rechten moeten natuurlijk toegepast worden. Het amendement is geïnspireerd op artikel 33 van het ontwerp.

De heer Didier Gosuin bevestigt dat een wettekst – het ontwerp van ordonnantie in dit geval – op rechtstreekse wijze de uitoefening van deze rechten moet regelen.

De heer Alain Maron preciseert dat een overheidsdienst onderworpen zou worden aan het onderzoek van de commissie. Deze overheidsdienst zou ervan verdacht worden een fout begaan te hebben in de verwerking van de gegevens. De sanctie die de dienst boven het hoofd zou hangen is de schorsing of zelfs de afschaffing van de toegang tot de gegevensstroom. In dat verband kan men stellen dat het ontwerp op voldoende wijze de rechten van verdediging vrijwaart, vooral omdat de algemene administratieve principes van toepassing blijven. Artikel 37 behoudt een evenwicht tussen deze overwegingen en het ontradend effect van de sanctie.

De heer Didier Gosuin repliceert dat natuurlijke personen bedoeld kunnen worden door de sancties die de controlecommissie uitspreekt. Anderzijds, in andere gewestelijke wetgeving, beschikken de besturen over een beroepsmogelijkheid alvorens naar de Raad van State te moeten stappen; dat is hier niet het geval.

Stemmingen

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 13 wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 3.

Artikel 37, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 3.

*Artikel 38 (nieuw)**Amendement nr. 11, dat een nieuw artikel 38 invoegt*

De heer Didier Gosuin verdedigt amendement nr. 11, dat een nieuw artikel 38 invoegt, met strafrechtelijke straf-

*Article 37**Amendements n^{os} 10 et 13*

M. Didier Gosuin expose l'amendement n° 10, qui détaille les obligations que la Commission de contrôle doit observer pour préserver les droits de la défense et pour motiver toutes ses décisions.

M. Philippe Close présente l'amendement n° 13, qui prévoit que l'exercice des droits de la défense obéit aux prescriptions du règlement d'ordre intérieur de la Commission. Au surplus, les principes de droit administratif relatifs à ces droits trouvent bien sûr à s'appliquer. L'amendement est inspiré par l'article 33 du projet.

M. Didier Gosuin affirme que c'est un texte légal – le projet d'ordonnance en l'espèce – qui doit régler directement l'exercice de ces droits.

M. Alain Maron précise que ce serait un service public qui serait soumis à l'examen de la Commission. Ce pouvoir public serait suspecté d'avoir commis une faute dans le traitement des données. La sanction qui le menacerait est la suspension voire la suppression de l'accès au flux de données. Dans cette optique, on peut considérer que le projet préserve avec une rigueur suffisante les droits de la défense, d'autant que les principes généraux administratifs restent d'application. L'article 37 maintient un équilibre entre ces considérations et l'effet dissuasif de la sanction.

M. Didier Gosuin rétorque que des personnes physiques peuvent être visées par des sanctions prononcées par la Commission de contrôle. D'autre part, dans d'autres législations régionales, les administrations disposent d'une voie de recours avant de devoir saisir le Conseil d'État; ce n'est pas le cas ici.

Votes

L'amendement n° 10 est rejeté par 7 voix contre 2.

L'amendement n° 13 est adopté par 7 voix contre 3.

L'article 37, tel qu'amendé, est adopté par 7 voix contre 3.

*Article 38 (nouveau)**Amendement n° 11 visant à introduire un nouvel article 38*

M. Didier Gosuin défend l'amendement n° 11, introduisant un nouvel article 38 contenant des sanctions pénales.

fen. De afschaffing van de gegevensstroom, bedoeld in artikel 37, is helemaal niet voldoende. De strafrechtelijke straffen uit de wet van 8 december 1992 zijn ook niet voldoende, omdat die geen rekening houden met de belemmeringen uitgeoefend op de activiteiten van de Brusselse controlecommissie. Het Brussels milieurecht of het recht inzake ruimtelijke ordening bevatten heel wat bijzondere overtredingen; het ontwerp kan dus bepaalde gedragsvormen als overtreding bestempelen.

De minister is het daar niet mee eens. De sanctie bedoeld in artikel 37 is ernstig. Bovendien is het algemene strafrecht natuurlijk van toepassing.

Stemming

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen met 8 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Didier GOSUIN

De Voorzitster,

Françoise DUPUIS

La suppression du flux de données, prévue à l'article 37, est loin d'être suffisante. Les sanctions pénales inscrites dans la loi du 8 décembre 1992 ne sont pas pleinement satisfaisantes non plus, car elles n'envisagent pas les entraves exercées sur les activités de la Commission bruxelloise de contrôle. Le droit bruxellois de l'environnement ou celui de l'aménagement du territoire comporte de nombreuses infractions particulières; le projet peut donc lui aussi ériger en infraction certains comportements.

La ministre n'est pas de cet avis. La sanction prévue à l'article 37 est lourde. Au surplus, le droit pénal général est bien entendu applicable.

Vote

L'amendement n° 11 est rejeté par 8 voix contre 3.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 8 voix contre 2 et 1 abstention.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Didier GOSUIN

La Présidente,

Françoise DUPUIS

V. Tekst aangenomen door de commissie

HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° « dienstenintegrator » : een instantie die door of krachtens een verdrag, een reglement, een richtlijn, een wet, een decreet of een ordonnantie belast is met de dienstenintegratie binnen een bepaald bestuursniveau of in een bepaalde sector;
- 2° « dienstenintegratie » : de organisatie van wederzijdse uitwisselingen van elektronische gegevens tussen de deelnemende overheidsdiensten onderling en tussen de deelnemende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren, alsook de geïntegreerde ontsluiting van deze gegevens;
- 3° « gegeven » : elektronische informatie die voorgesteld wordt op een wijze die geschikt is voor verwerking in de zin van voorliggende ordonnantie;
- 4° « geïntegreerd gegeven » : elektronische informatie die voortkomt uit een combinatie van gegevens en door de dienstenintegrator middels een vooraf vastgelegde procedure verwerkt wordt;
- 5° « gegevensbank » : geordende verzameling van gegevens;
- 6° « authentiek gegeven » : gegeven dat door een deelnemende overheidsdienst ingezameld en beheerd wordt in een gegevensbank en geldt als uniek en oorspronkelijk gegeven over de desbetreffende persoon of rechtsfeit, zodanig dat andere instanties datzelfde gegeven niet meer hoeven in te zamelen;
- 7° « authentieke bron » : gegevensbank waarin authentieke gegevens bewaard worden.

De authentieke bron dient onder andere als volgt te zijn :

- compleet;
- nuttig;
- garant voor een zekere kwaliteit van de informatie;
- correct en actueel (bijgehouden);
- gratis toegankelijk voor wat betreft de gewestelijke authentieke bronnen;

V. Texte adopté par la commission

CHAPITRE 1^{er} Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « intégrateur de services » : une institution qui, par ou en vertu d'un traité, d'un règlement, d'une directive, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, est chargée de l'intégration de services à un niveau de pouvoir ou dans un secteur déterminé;
- 2° « intégration de services » : l'organisation d'échanges mutuels de données électroniques entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les intégrateurs de services, ainsi que la mise à disposition intégrée de ces données;
- 3° « donnée » : information électronique présentée de manière appropriée au traitement au sens de la présente ordonnance;
- 4° « donnée intégrée » : information électronique issue d'une combinaison de données et traitée par l'intégrateur de services selon une procédure préalable;
- 5° « banque de données » : ensemble ordonné de données;
- 6° « donnée authentique » : donnée récoltée et gérée par un service public participant dans une base de données et qui fait foi comme donnée unique et originale concernant la personne ou le fait de droit concerné, de sorte que d'autres instances ne doivent plus collecter cette même donnée;
- 7° « source authentique » : banque de données dans laquelle sont conservées des données authentiques.

La source authentique doit notamment être :

- complète;
- utile;
- garantir une qualité de l'information;
- correcte et actualisée (mise à jour);
- accessible gratuitement en ce qui concerne les sources authentiques régionales;

- 8° « netwerk » : het geheel van gegevensbanken, authentieke bronnen, informaticasystemen en netwerkverbindingen van de participerende overheidsdiensten en de gewestelijke dienstenintegrator;
- 9° « regelbank » : het geheel van regels die voor de gegevensbank of authentieke bron de voorwaarden vastlegt voor raadpleging of mededeling van gegevens, gecreëerd en beheerd door de dienstenintegrator;
- 10° « participerende overheidsdienst » : alle gepersonaliseerde gedecentraliseerde diensten, openbare instellingen, overheidsbedrijven, publiekrechtelijke organen en rechtspersonen, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht werden of ervan afhangen, alsook de intercommunales van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; bij afwezigheid van en onverminderd een regelgeving die het gebruik van een andere dienstenintegrator zou opleggen, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de openbare ziekenhuizen, de koepel IRIS en IRIS Aankopen, alsook elke andere instelling die dit wenst, die één of meerdere authentieke bronnen of gegevensbanken ontsluiten ten behoeve van de gewestelijke dienstenintegrator of die gegevens via deze laatste ophalen;
- 11° « verwijzingsrepertorium » : inventaris :
- a) die opgave doet van de participerende overheidsdiensten bij dewelke bepaalde soorten gegevens met betrekking tot natuurlijke personen of bedrijven bewaard worden;
 - b) die doorverwijst naar de gegevensbank waar die gegevens geraadpleegd kunnen worden;
 - c) en die, per natuurlijke persoon of bedrijf, aangeeft welke soorten gegevens ontsloten worden aan een bepaalde participerende overheidsdienst en gedurende welke tijd, met aanduiding van het doel waarvoor de betrokken participerende overheidsdienst die gegevens nodig heeft;
- 12° « persoon » : een natuurlijke persoon, rechtspersoon of vereniging, al dan niet met rechtspersoonlijkheid;
- 13° « UrbIS » : Brussels UrbIS is de referentiegegevensdatabank van de digitale cartografie op grote schaal van het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 14° « de leidende ambtenaren » :
- de leidende ambtenaren;
 - de secretarissen-generaal;
 - de directeurs-generaal;
 - de administrateurs-generaal;
 - de gedelegeerd bestuurders.
- 8° « réseau » : l'ensemble des banques de données, sources authentiques, systèmes informatiques et connexions réseau des services publics participants et de l'intégrateur de services régional;
- 9° « banque de règles » : l'ensemble des règles fixant pour la banque de données ou la source authentique, les conditions de consultation ou de communication des données, créées et gérées par l'intégrateur de services;
- 10° « service public participant » : tous les services décentralisés personnalisés, les établissements publics, les entreprises publiques, les organes et les personnes morales de droit public, qui ont été créés par ou qui dépendent de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que les intercommunales de la Région de Bruxelles-Capitale; par défaut et sans préjudice d'une réglementation qui imposerait le recours à un autre intégrateur de services, les centres publics d'action sociale, les hôpitaux publics, la faitière IRIS et IRIS Achats, ainsi que toute autre institution qui le souhaite, qui mettent une ou plusieurs sources authentiques ou banques de données à disposition de l'intégrateur de services régional ou qui collectent ou consultent des données via celui-ci;
- 11° « répertoire de références » : inventaire :
- a) indiquant les services publics participants auprès desquels des types déterminés de données sont conservés concernant des personnes physiques ou des entreprises déterminées;
 - b) faisant référence à la banque de données où ces données peuvent être consultées;
 - c) et qui, par personne physique ou entreprise, indique quels types de données sont mis à disposition d'un service public participant déterminé et pour quelle période, avec mention du but pour lequel le service public participant concerné a besoin de ces données;
- 12° « personne » : une personne physique, une personne morale ou une association, dotée ou non de la personnalité juridique;
- 13° « UrbIS » : Brussels UrbIS est la base de données de cartographie numérique de référence à grande échelle du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 14° « les fonctions dirigeantes » :
- les fonctionnaires dirigeants;
 - les secrétaires généraux;
 - les directeurs généraux;
 - les administrateurs généraux;
 - les administrateurs délégués.

Artikel 3

Voorliggende ordonnantie is van toepassing op elke uitwisseling van gegevens van authentieke gegevensbronnen, uit gegevensbanken van authentieke bronnen of externe authentieke bronnen en alle andere gegevensstromen, binnen de grenzen van de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 4

In het uitoefenen van hun bevoegdheden dienen de deelnemende openbare diensten de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens inzake haar eisen en uitvoeringsbesluiten aangaande de verwerking van persoonsgegevens, waartussen onder andere de beginselen van noodzakelijkheid, finaliteit, legaliteit, proportionaliteit, geoorloofdheid alsook transparantie.

HOOFDSTUK 2**De authentieke bronnen en de gegevensbanken van authentieke bronnen***Artikel 5*

§ 1. – Onverminderd de authentieke bronnen die op andere gezagsniveaus erkend zijn, wijst de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, op voorstel van de gewestelijke dienstenintegrator met ingesloten het advies van de dienst bevoegd voor de administratieve vereenvoudiging, in een besluit, de gewestelijke authentieke bronnen en de participerende overheidsdiensten die tot taak krijgen deze in te zamelen, bij te werken en te ontsluiten aan.

Het aanwijzingsbesluit duidt aan met name, voor elke authentieke bron :

- 1° de identiteit van de deelnemende openbare dienst die de authentieke bron beheert, en die belast is met het verzamelen en opslaan van de authentieke gegevens;
- 2° de modaliteiten volgens dewelke de gegevens waarvan de opslag toegewezen is aan de beheerder van de authentieke bron bijgewerkt zullen worden en toegankelijk gemaakt zullen zijn, dit naast de verplichtingen die hem wettelijk opgelegd zijn;
- 3° de finaliteit(en) die binnen de verzameling van authentieke gegevens die zij beheert door de authentieke bron worden nagestreefd;
- 4° de lijst van gegevens bevat in de authentieke bron.

Elk besluit tot aanwijzing van een authentieke bron wordt vooraf voorgelegd aan de Brusselse Controlecommissie.

Article 3

La présente ordonnance s'applique à tout échange de données issu de source authentiques de données, de banques de données issues de sources authentiques ou de sources authentiques externes et tous autres flux de données, dans les limites des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 4

Dans l'exercice de leurs compétences, les services publics participants respectent la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel dans ses exigences et ses arrêtés d'exécution, parmi lesquels le principe de nécessité, de finalité, de légitimité, de proportionnalité, de licéité ainsi que le principe de transparence.

CHAPITRE 2**Les sources authentiques et les banques de données issues de sources authentiques***Article 5*

§ 1^{er}. – Sans préjudice des sources authentiques reconnues à d'autres niveaux de pouvoirs, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de l'intégrateur de services régional incluant l'avis du service compétent pour la simplification administrative, désigne par arrêté les sources authentiques régionales et les services publics participants chargés de leur collecte, leur mise à jour et leur mise à disposition.

L'arrêté de désignation indique notamment, pour chaque source authentique :

- 1° l'identité du service public participant gestionnaire de la source authentique chargé de la collecte et du stockage des données authentiques;
- 2° les modalités selon lesquelles seront tenues à jour et rendues accessibles les données dont l'enregistrement est confié au gestionnaire de la source authentique, outre les obligations auxquelles il est tenu en vertu de la loi;
- 3° la ou les finalité(s) poursuivie(s) par la source authentique dans la collecte des données qu'elle traite;
- 4° la liste des données contenues dans la source authentique.

Tout arrêté de désignation d'une source authentique est soumis au préalable, pour avis, à la Commission de contrôle bruxelloise.

§ 2. – De gegevensbanken van authentieke bronnen kunnen enkel bij ordonnantie vastgelegd worden.

De ordonnantie geeft voor elke gegevensbank van authentieke bronnen aan :

- 1° de identiteit van de deelnemende openbare dienst die de authentieke bron beheert, en die belast is met het verzamelen en opslaan van de authentieke gegevens;
- 2° de modaliteiten volgens dewelke de gegevens waarvan de opslag toegewezen is aan de beheerder van de authentieke bron bijgewerkt zullen worden en toegankelijk gemaakt zullen zijn, dit naast de verplichtingen die hem wettelijk opgelegd zijn;
- 3° de finaliteit(en) die binnen de verzameling van authentieke gegevens die zij beheert door de authentieke bron worden nagestreefd;
- 4° de lijst van zowel gegevens bevat in de authentieke bron als van de authentieke bronnen waaruit zij voortkomen of de verbindingen tussen de gegevens van authentieke gegevens.

Elke ordonnantie tot aanstelling van een gegevensbank van een authentieke bron wordt vooraf voorgelegd aan de Brusselse Controlecommissie.

De participerende overheidsdiensten zullen een beroep doen op de gewestelijke dienstenintegrator opdat deze laatste de opslagmodaliteiten van de gegevens goedkeurt waarmee de participerende overheidsdiensten belast zijn.

De gewestelijke dienstenintegrator doet geenszins afbreuk aan de bevoegdheid van een participerende overheidsdienst wat betreft het beheer van de authentieke bron of van de gegevensbank die voortkomt uit authentieke bronnen, noch aan de eigendom van de gegevens.

§ 3. – De participerende overheidsdiensten die bevoegd zijn via de gewestelijke dienstenintegrator authentieke gegevens te raadplegen kunnen deze gegevens niet meer direct aan andere participerende overheidsdiensten of aan personen of instellingen vragen.

Vanaf het moment waarop een gegeven via de gewestelijke dienstenintegrator toegankelijk is, zijn de deelnemende overheidsdiensten verplicht van de gewestelijke dienstenintegrator gebruik te maken, om het gegeven te gebruiken, uitgezonderd wanneer door of krachtens een wet of een ordonnantie anders wordt bepaald.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan, voor alle of enkel sommige participerende overheidsdiensten omwille van technische of organisatorische redenen, de toepassing opschorten van voorliggend paragraaf gedurende een overgangperiode van maximum vijf jaar vanaf de datum van

§ 2. – Les banques de données issues de sources authentiques ne peuvent être établies que par ordonnance.

L'ordonnance indique notamment, pour chaque banque de données issues de sources authentiques :

- 1° l'identité du service public participant gestionnaire de la banque de données issues de sources authentiques, chargé de la collecte et du stockage des données authentiques;
- 2° les modalités selon lesquelles seront tenues à jour et rendues accessibles les données dont l'enregistrement est confié au gestionnaire de la source authentique, outre les obligations auxquelles il est tenu en vertu de la loi;
- 3° la ou les finalité(s) poursuivie(s) par la banque de données issues de sources authentiques dans la collecte des données issues de sources authentiques qu'elle traite;
- 4° la liste tant des données issues de sources authentiques que des sources authentiques dont elles sont issues ou des liens entre des données issues de sources authentiques.

Toute ordonnance établissant une banque de données issues de sources authentiques est soumise au préalable, pour avis, à la Commission de contrôle bruxelloise.

Les services publics participants feront appel à l'intégrateur de services régional afin que celui-ci approuve les modalités de stockage des données dont ils ont la charge.

L'intégrateur de services régional ne porte en aucun cas préjudice à la compétence d'un service public participant relative à la gestion de la source authentique ou de la banque de données issues de sources authentiques, ni à la propriété des données.

§ 3. – Les services publics participants qui sont autorisés à consulter des données authentiques via l'intégrateur de services régional ne peuvent plus réclamer directement ces données à d'autres services publics participants ou à des personnes, organismes ou institutions.

Dès qu'une donnée est accessible par le biais de l'intégrateur de services régional, les services publics participants sont obligés de passer par lui pour une telle utilisation, sauf exception fixée par ou en vertu d'une loi ou d'une ordonnance.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut suspendre pour des raisons techniques ou organisationnelles, et pour tous ou certains services publics participants uniquement, l'application du présent paragraphe pour une période transitoire qui ne peut excéder cinq ans maximum

aanwijzing van de authentieke bron, teneinde de participerende overheidsdiensten toe te staan zich op effectieve manier met deze authentieke bron te verbinden.

Artikel 6

§ 1. – Elke deelnemende openbare dienst die een authentieke bron of een gegevensbank die voortkomt uit authentieke bronnen beheert, zal naast de verplichtingen die voortkomen uit de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, met hulp van de gewestelijke dienstenintegrator, technische middelen voorzien die de betrokken personen via elektronische weg in staat stellen :

- 1° de in deze authentieke bron bewaarde persoonlijke gegevens die op hen betrekking hebben, indien deze gegevens onder elektronisch formaat beschikbaar zijn, te raadplegen;
- 2° de verbetering van persoonsgegevens die op hen betrekking hebben aan te vragen, wanneer deze persoonsgegevens onnauwkeurig, onvolledig of onjuist zouden zijn;
- 3° kennis te nemen van welke overheden, instellingen en personen die, gedurende de laatste zes maanden, hun gegevens via het netwerk hebben geraadpleegd of bijgewerkt, met uitzondering van de bestuurlijke en gerechtelijke overheden of diensten die belast zijn met het toezicht of de opsporing of vervolging of bestraffing van misdrijven, de federale politie, de lokale politie, het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten en het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten en hun respectievelijke enquête dienst, het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse, de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie, de Staatsveiligheid en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.

§ 2. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist, op voorstel van de gewestelijke dienstenintegrator de technische middelen noodzakelijk voor de invoering van de raadplegings- en verbeteringsrechten alsook het regime waaraan de kennisname, bedoeld in § 1, onderworpen is.

Artikel 7

§ 1. – Naast de verplichtingen genoemd in artikel 4, is de deelnemende openbare dienst, beheerder van authentieke bronnen of gegevensbanken van authentieke bronnen, onderworpen aan onderstaande verplichtingen :

- 1° op elk ogenblik onder andere de kwaliteit van de gegevens te garanderen alsook hun veiligheid, zowel op technisch als op organisatorisch niveau, die nodig is teneinde

à dater de la désignation de la source authentique, afin de permettre aux services publics participants de s’y connecter de manière effective.

Article 6

§ 1^{er}. – Chaque service public participant gestionnaire de source authentique ou de banque de données issues de sources authentiques met en place, outre les obligations découlant de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel, avec l’aide de l’intégrateur de services régional, des moyens techniques offrant aux personnes concernées la possibilité, par voie électronique :

- 1° de consulter les données à caractère personnel les concernant conservées dans cette source authentique, lorsque ces données sont disponibles sous forme électronique;
- 2° de demander la rectification des données à caractère personnel les concernant qui seraient imprécises, incomplètes ou inexactes;
- 3° de connaître quels services publics participants, quels organismes ou quelles personnes ont, au cours des six mois écoulés, consulté ou mis à jour les données personnelles les concernant, à l’exception des autorités administratives et judiciaires ou des services chargés de la surveillance ou de la recherche ou des poursuites ou de la répression des délits, de la police fédérale, de la police locale, du Comité permanent de contrôle des services de police et du Comité permanent de contrôle des services de renseignements ainsi que de leur service d’enquêtes respectif, de l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace, de l’Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Sûreté de l’Etat et du Service Général du Renseignement et de la Sécurité.

§ 2. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de l’intégrateur de services régional, détermine les moyens techniques nécessaires à la mise en œuvre des droits de consultation et de rectification ainsi que le régime auquel est soumise la prise de connaissance, visée au paragraphe 1^{er}.

Article 7

§ 1^{er}. – Outre les obligations énoncées à l’article 4, le service public participant, gestionnaire de sources authentiques ou de banques de données issues de sources authentiques, est soumis aux obligations suivantes :

- 1° assurer à tout moment, entre autres, la qualité des données ainsi que leur sécurité, tant au niveau technique qu’organisationnel, nécessaires au respect de la loi du

de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens te respecteren;

2° samen te werken met de Brusselse Controlecommissie, door deze de inlichtingen die zij voor het uitoefenen van haar opdrachten nodig heeft te verschaffen en haar de toegang tot de dossiers en de gegevensverwerkingssystemen te verlenen, en dit vanaf het moment dat de Controlecommissie dit verlangt;

3° een geschiedenis bij te houden van de gegevens, voor zover dit nodig zou blijken ten aanzien van de voorgestelde finaliteiten.

§ 2. – Indien de bestemming van de gegevens vaststelt dat de gegevens onnauwkeurig, onvolledig of onjuist zouden zijn, is hij eraan gehouden dit onmiddellijk mee te delen aan de deelnemende openbare dienst die de authentieke gegevens beheert of aan deze die de gegevensbank van authentieke gegevens beheert, dewelke verplicht zijn er gevolg aan te geven.

De Regering bepaalt de modaliteiten van deze mededeling en de plicht er gevolg aan te geven.

HOOFDSTUK 3

Gewestelijke dienstenintegrator

AFDELING 1

Oprichting van de gewestelijke dienstenintegrator

Artikel 8

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (hierna het CIBG) wordt aangesteld als gewestelijke dienstenintegrator.

Zijn werkveld behelst :

- alle gepersonaliseerde gedecentraliseerde diensten, de openbare instellingen, de ondernemingen van publiek recht, de organen en rechtspersonen van publiek recht, die opgericht werden door of afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de intercommunales van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- bij afwezigheid van en onverminderd een regelgeving die het gebruik van een andere dienstenintegrator zou opleggen, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de openbare ziekenhuizen, de koepel IRIS en IRIS Aankopen;
- en uiteindelijk, elke andere instelling die dit wenst.

8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

2° collaborer avec la Commission de contrôle bruxelloise, en lui fournissant les informations dont elle a besoin pour l'exercice de ses missions et en lui autorisant l'accès aux dossiers et systèmes de traitement d'information dès que la Commission de contrôle le sollicite;

3° tenir un historique des données, pour autant que cela soit nécessaire eu égard aux finalités avancées.

§ 2. – Si le destinataire des données constate que les données sont imprécises, incomplètes ou inexactes, il est tenu de le communiquer immédiatement au service public participant gestionnaire de sources authentiques, ou au service public gestionnaire de la banque de données issues de sources authentiques, qui a l'obligation d'y donner suite.

Le Gouvernement détermine les modalités de cette communication et l'obligation de suite à lui réserver.

CHAPITRE 3

Intégrateur de services régional

SECTION 1^{re}

Création de l'intégrateur de services régional

Article 8

Le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (ci-après CIRB) est désigné comme intégrateur de services régional.

Son champ d'action comprend :

- tous les services décentralisés personnalisés, les établissements publics, les entreprises publiques, les organes et les personnes morales de droit public, qui ont été créés par ou qui dépendent de la Région de Bruxelles-Capitale, les intercommunales de la Région de Bruxelles-Capitale;
- par défaut, et sans préjudice d'une réglementation qui imposerait le recours à un autre intégrateur de services, les centres publics d'action sociale, les hôpitaux publics, la faïtière IRIS et IRIS Achats;
- et enfin, toute autre institution qui le souhaite.

AFDELING 2

*Opdrachten van de gewestelijke dienstenintegrator**Artikel 9*

De gewestelijke dienstenintegrator heeft als opdracht, de organisatie van wederzijdse uitwisselingen van elektronische gegevens tussen de participerende overheidsdiensten onderling en tussen de participerende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren, alsook de geïntegreerde ontsluiting van deze gegevens. Hiervoor zal de gewestelijke dienstenintegrator instaan voor :

- 1° het ontvangen en, indien nodig, gevolg geven aan de aanvragen tot raadpleging en tot mededeling van de gegevens opgenomen in één of meerdere gegevensbank(en) of het geïntegreerd mededelen ervan;
- 2° het uitwerken van de wijzen waarop de toegangsrechten tot de databanken alsook de regelbank technisch en organisatorisch gecontroleerd worden;
- 3° het bevorderen en het waken over de homogeniteit van de toegangsrechten tot de gegevensbanken;
- 4° het uitwerken van de technische modaliteiten om de toegangskanalen zo efficiënt en veilig mogelijk uit te bouwen;
- 5° het, volgens de normen, uitwerken van de door de coördinatiecommissie goedgekeurde technische en functionele standaarden alsook de basisarchitectuur, de technische modaliteiten betreffende de communicatie tussen de gegevensbanken of de authentieke bronnen;
- 6° het bevorderen van een gecoördineerd veiligheidsbeleid voor het netwerk;
- 7° het bevorderen en het omkaderen van de omvorming van gegevensbanken tot authentieke bronnen;
- 8° het ontwikkelen, ten behoeve van de participerende overheidsdiensten, van toepassingen die nuttig zijn voor de uitwisseling en/of integratie van in de gegevensbanken opgeslagen gegevens;
- 9° het organiseren van de samenwerking met andere dienstenintegratoren;
- 10° het, overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, oprichten en beheren van een verwijzingsrepertorium en een regelbank, die bepaalt wie onder welke voorwaarden tot bepaalde gegevens toegang heeft. De uitrol van de regelbank mag pas plaatsvinden na advies vanwege de Brusselse Controlecommissie.

In het kader hiervan, en na goedkeuring van het coördinatiecomité, beslist de gewestelijke dienstenintegrator :

SECTION 2

*Missions de l'intégrateur de services régional**Article 9*

L'intégrateur de services régional a pour mission l'organisation d'échanges mutuels de données électroniques entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les intégrateurs de services, ainsi que la mise à disposition intégrée de ces données. A cet effet, l'intégrateur de services régional :

- 1° reçoit et donne, s'il y a lieu, suite aux demandes de consultation et de communication des données enregistrées dans une ou plusieurs banque(s) de données ou procède à la communication intégrée de ces données;
- 2° élabore les modes de contrôle technique et organisationnel des droits d'accès aux banques de données ainsi que la banque de règles;
- 3° promeut et veille à l'homogénéité des droits d'accès aux banques de données;
- 4° élabore les modalités techniques visant à développer les canaux d'accès de la manière la plus efficace et la plus sûre possible;
- 5° élabore, selon les normes, les standards techniques et fonctionnels ainsi que l'architecture de base approuvés par le comité de coordination, les modalités techniques relatives à la communication entre les banques de données ou les sources authentiques;
- 6° promeut une politique de sécurité coordonnée pour le réseau;
- 7° promeut et encadre le remodelage de banques de données en sources authentiques;
- 8° développe pour les services publics participants des applications utiles à l'échange et/ou l'intégration de données conservées dans les banques de données;
- 9° organise la collaboration avec d'autres intégrateurs de services;
- 10° conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, crée et gère un répertoire de références et une banque de règles qui stipule qui a accès, sous quelles conditions, à des données déterminées. L'implémentation du répertoire de références et de la banque de règles ne pourra être réalisée qu'après avis de la Commission de contrôle bruxelloise.

Dans ce cadre, et après approbation du comité de coordination, l'intégrateur de services régional arrête :

- a) wie welke authenticaties, verificaties en controles verricht aan de hand van welke middelen en daarover de verantwoordelijkheid draagt;
- b) hoe tussen de betrokken instanties de resultaten van de verrichte authenticaties, verificaties en controles op een veilige wijze elektronisch worden bewaard en uitgewisseld;
- c) wie welbepaalde dagelijkse bestanden bijhoudt.

De dienstenintegrator ziet erop toe dat bij onderzoek, op initiatief van een betrokken partij of van een controleorgaan of naar aanleiding van een klacht, volledig kan gereconstrueerd worden welke natuurlijke persoon een bepaald gegeven dat betrekking heeft op een bepaalde burger of onderneming wanneer heeft gebruikt, via welk kanaal en voor welke doeleinden.

De dienstenintegrator zal, na het advies van de Brusselse Controlecommissie, de bewaringstermijn bepalen (vastgelegd op minimaal tien jaar) voor al deze informatie, alsook de middelen waarover de gerechtigden beschikken om er toegang tot te hebben.

Artikel 10

§ 1. – Bij de verwerking van gegevens met toepassing van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan worden uitsluitend de volgende identificatiemiddelen gebruikt :

- 1° het identificatienummer van het Rijksregister, als de gegevens betrekking hebben op een natuurlijke persoon die in het Rijksregister opgenomen is;
- 2° het identificatienummer van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, als de gegevens betrekking hebben op een natuurlijke persoon die niet in het Rijksregister is opgenomen;
- 3° het ondernemingsnummer, als de gegevens betrekking hebben op een onderneming die is opgenomen in de Kruispuntbank van Ondernemingen;
- 4° het kadastraal perceelnummer;
- 5° de identificeringsgegevens zoals vermeld in de database UrbIS voor alle gegevens van ruimtelijke aard met betrekking tot het Brussels grondgebied.

§ 2. – Voor de gegevens die niet onder de toepassing van paragraaf 1 vallen, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering andere identificatiemiddelen opleggen.

- a) qui effectue quels authentications, vérifications et contrôles, à l'aide de quels moyens, et en assume la responsabilité;
- b) la manière dont les résultats des authentications, les vérifications et les contrôles exécutés font l'objet d'un échange et d'une conservation électroniques sécurisés entre les parties concernées;
- c) qui tient à jour des fichiers journaux déterminés.

L'intégrateur de services veille, dans le cadre d'un examen, à l'initiative d'une personne ou d'un organe de contrôle concerné ou à la suite d'une plainte, à ce qu'une reconstitution complète puisse avoir lieu concernant quelle personne physique a utilisé une donnée déterminée concernant une personne physique ou une entreprise déterminées et quand, par le biais de quel canal et à quelles fins.

L'intégrateur de services déterminera, après avis de la Commission de contrôle bruxelloise, le délai de conservation (fixé à un minimum de dix ans) de toutes ces informations, ainsi que les moyens dont disposeront les ayants droit pour y accéder.

Article 10

§ 1^{er}. – Pour le traitement des données en application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, seront uniquement utilisés, les moyens d'identification suivants :

- 1° le numéro d'identification du Registre national lorsque les données ont trait à une personne physique reprise dans le Registre national;
- 2° le numéro d'identification de la Banque Carrefour de la Sécurité sociale lorsque les données ont trait à une personne physique qui n'est pas reprise dans le Registre national;
- 3° le numéro d'entreprise lorsque les données ont trait à une entreprise enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises;
- 4° le numéro d'identification des parcelles cadastrales;
- 5° les identifiants repris dans les bases de données UrbIS concernant toutes les données à caractère géographique relatives au territoire bruxellois.

§ 2. – Pour les données qui ne relèvent pas de l'application du paragraphe 1^{er}, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut imposer l'utilisation d'autres moyens d'identification.

Artikel 11

De gewestelijke dienstenintegrator is de verplichte tussenschakel tussen de participerende overheidsdiensten onderling en tussen de participerende overheidsdiensten en de andere dienstenintegratoren.

Artikel 12

Voor elke elektronische mededeling van persoonsgegevens door of aan de gewestelijke dienstenintegrator is een machtiging vereist van de Brusselse Controlecommissie of van het bevoegde sectoraal comité binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, tenzij die elektronische mededeling bij of krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling is toegestaan of is vrijgesteld van een machtiging.

Artikel 13

De gewestelijke dienstenintegrator kan in het kader van de bundeling van gewestelijke diensten, onder meer inzake videobewaking, en dit onverminderd de ter zake doende bevoegdheden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in de hoedanigheid van onderaannemer, in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, van de betrokken participerende overheidsdiensten optreden.

HOOFDSTUK 4**Werking van de gewestelijke dienstenintegrator***Artikel 14*

§ 1. – De participerende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren delen aan de gewestelijke dienstenintegrator langs elektronische weg alle elektronisch beschikbare gegevens, die deze nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdracht van dienstenintegratie, mee.

§ 2. – De gewestelijke dienstenintegrator deelt de participerende overheidsdiensten en de andere dienstenintegratoren langs elektronische weg alle elektronisch beschikbare gegevens die deze nodig hebben voor de uitvoering van hun opdrachten mee, voor zover zij daartoe over de nodige machtigingen beschikken.

Artikel 15

De gewestelijke dienstenintegrator onderzoekt bij elk verzoek tot raadpleging of mededeling of de aanvrager en het desbetreffende verzoek voldoen aan de regels voor de desbetreffende gegevensbank of authentieke gegevensbron, zoals vastgelegd in de relevante regelbank.

Article 11

L'intégrateur de services régional est le relais obligatoire entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les autres intégrateurs de services.

Article 12

Toute communication électronique de données à caractère personnel par l'intégrateur de services régional ou à l'intégrateur de services régional requiert une autorisation préalable de la Commission de contrôle bruxelloise ou du comité sectoriel compétent au sein de la Commission de la protection de la vie privée, à moins que cette communication électronique ne soit autorisée ou soit exemptée d'autorisation par ou en vertu d'une disposition légale.

Article 13

L'intégrateur de services régional peut agir en tant que sous-traitant, au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, des services publics participants concernés dans le cadre de la mutualisation des services régionaux, notamment, en matière de vidéosurveillance et ce, sans préjudice des compétences de la Commission de la protection de la vie privée en la matière.

CHAPITRE 4**Fonctionnement de l'intégrateur de services régional***Article 14*

§ 1^{er}. – Les services publics participants et les intégrateurs de services communiquent par voie électronique à l'intégrateur de services régional toute donnée électronique disponible dont celui-ci a besoin pour l'exécution de sa mission d'intégration de services.

§ 2. – L'intégrateur de services régional communique par voie électronique aux services publics participants et aux autres intégrateurs de services toute donnée électronique disponible dont ils ont besoin pour l'exécution de leurs missions, pour autant qu'ils disposent à cette fin des autorisations nécessaires.

Article 15

A chaque requête de consultation ou de communication, l'intégrateur de services régional examine si le demandeur et la requête concernée satisfont aux règles de la banque de données ou de la source de données authentique concernée, comme fixées dans la banque de règles relevante.

Artikel 16

De gewestelijke dienstenintegrator voorziet in de technische middelen voor de integratie van gegevens opgenomen in één of meerdere gegevensbanken.

Artikel 17

De gewestelijke dienstenintegrator voorziet in gepaste technische middelen waarmee een aanvrager in naam of voor rekening van een andere persoon inzage of mededeling van gegevens verkrijgt via de gewestelijke dienstenintegrator.

Artikel 18

De gegevens meegedeeld via een dienstenintegrator genieten een bewijskracht tot bewijs van het tegendeel, ongeacht de drager waarop de mededeling verwezenlijkt is.

Artikel 19

Behoudens andersluidende wettelijke of reglementaire bepalingen verleent de gewestelijke dienstenintegrator geen aanvullende rechten tot raadpleging, mededeling of enige andere verwerking van gegevens aan personen of participerende overheidsdiensten bovenop de andere toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen.

Artikel 20

De gewestelijke dienstenintegrator zal zijn opdracht uitvoeren binnen de limieten van de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter beschikking gestelde middelen.

HOOFDSTUK 5
Bescherming van gegevens
binnen het kader van dienstenintegratie

AFDELING 1
Verwerking van gegevens

Artikel 21

Onverminderd de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is eenieder gerechtigd de kosteloze verbetering te verkrijgen van alle onjuiste gegevens die op hem betrekking hebben.

Verzoeken tot aanpassing van gegevens worden conform artikel 6, § 2 ingediend via de toegangskanalen bepaald door de gewestelijke dienstenintegrator.

Article 16

L'intégrateur de services régional prévoit les moyens techniques menant à l'intégration de données figurant dans une ou plusieurs banques de données.

Article 17

L'intégrateur de services régional prévoit des moyens techniques appropriés permettant à un demandeur de consulter ou de se voir communiquer, au nom ou pour le compte d'une autre personne, des données par le biais de l'intégrateur de services régional.

Article 18

Jusqu'à preuve du contraire, les données communiquées par le biais d'un intégrateur de services bénéficient de la force probante indépendamment du support sur lequel la communication s'opère.

Article 19

A défaut de dispositions légales ou réglementaires contraires, l'intégrateur de services régional ne confère aux personnes ou services publics participants aucun droit complémentaire relatif à la consultation, à la communication ou à tout autre traitement de données en sus des autres dispositions légales et réglementaires applicables.

Article 20

L'intégrateur de services régional exercera sa mission dans les limites des budgets qu'il se verra octroyer par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE 5
Protection des données
dans le cadre de l'intégration de services

SECTION 1^{re}
Traitement de données

Article 21

Sans préjudice de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, toute personne a le droit d'obtenir sans frais la rectification de toute donnée inexacte qui la concerne.

Les requêtes d'adaptation de données sont introduites au moyen des canaux d'accès déterminés par l'intégrateur de services régional conformément à l'article 6, § 2.

De gewestelijke dienstenintegrator onderzoekt bij elk verzoek tot aanpassing via de gewestelijke dienstenintegrator of de aanvrager en het verzoek voldoen aan de voorwaarden vastgelegd in de regelbanken.

AFDELING 2 *Beroepsgeheim*

Artikel 22

§ 1. – Eenieder die uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, raadpleging, mededeling, gebruik of enige andere verwerking van gegevens die krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen onder een beroepsgeheim vallen, is voor de verwerking van deze gegevens gehouden deze wettelijke of reglementaire bepalingen te respecteren.

§ 2. – Eenieder die bij de participerende overheidsdiensten en de gewestelijke dienstenintegrator uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, raadpleging, mededeling, het gebruik of enige andere verwerking van gegevens, verbindt zich ertoe het vertrouwelijke karakter van de gegevens te bewaren.

AFDELING 3 *Vernietiging van gegevensbanken*

Artikel 23

§ 1. – De leidende ambtenaren van de gewestelijke dienstenintegrator krijgen opdracht om, in oorlogstijd, in omstandigheden krachtens artikel 7 van de wet van 12 mei 1927 op de militaire opeisingen daarmee gelijkgesteld of tijdens de bezetting van het grondgebied door de vijand, de toegang tot het netwerk te verhinderen en de gegevensbanken bij de gewestelijke dienstenintegrator geheel of gedeeltelijk te doen vernietigen.

§ 2. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de voorwaarden en de nadere regels van zulke toegangsverhinderende of vernietigende.

AFDELING 4 *Veiligheidsadviseur*

Artikel 24

De gewestelijke dienstenintegrator en iedere participerende overheidsdienst wijst, al dan niet onder zijn personeel, en na advies van de Brusselse Controlecommissie, een veiligheidsadviseur aan.

A chaque requête d'adaptation par le biais de l'intégrateur de services régional, l'intégrateur de services régional examine si le demandeur et la requête satisfont aux conditions établies dans les banques de règles.

SECTION 2 *Secret professionnel*

Article 22

§ 1^{er}. – Toute personne qui, en raison de ses fonctions, participe à la collecte, à la consultation, à la communication, à l'utilisation ou à tout autre traitement de données, qui, en vertu de dispositions légales ou réglementaires, sont couvertes par le secret professionnel, est tenue de respecter ces dispositions légales ou réglementaires dans le cadre du traitement de ces données.

§ 2. – Toute personne qui, au sein des services publics participants ou de l'intégrateur de services régional, participe, en raison de ses fonctions, à la collecte, à la consultation, à la communication, à l'utilisation ou à tout autre traitement de données, s'engage à maintenir le caractère confidentiel des données.

SECTION 3 *Destruction de banques de données*

Article 23

§ 1^{er}. – Les fonctionnaires dirigeants de l'intégrateur de services régional sont chargés, en temps de guerre, dans des circonstances y assimilées en vertu de l'article 7 de la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires ou pendant l'occupation du territoire national par l'ennemi, d'empêcher l'accès au réseau et de faire détruire les banques de données de l'intégrateur de services régional en tout ou en partie.

§ 2. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les conditions et les modalités d'un tel empêchement d'accès ou d'une telle destruction.

SECTION 4 *Conseiller en sécurité*

Article 24

L'intégrateur de services régional ainsi que tout service public participant désigne, parmi les membres de son personnel ou non, et après avis de la Commission de contrôle bruxelloise, un conseiller en sécurité.

Artikel 25

Met het oog op de beveiliging van de gegevens waarvoor zijn overheidsdienst als participerende overheidsdienst of als dienstenintegrator optreedt, is de veiligheidsadviseur inzonderheid belast met :

- 1° het verstrekken van deskundige adviezen aan de overheidsdienst en het sensibiliseren van de overheidsdienst betreffende informatiebeveiliging, met een bijzondere aandacht voor de veiligheid van de gegevens en van het netwerk;
- 2° het samenwerken met de veiligheidsadviseur van andere overheidsdiensten en dienstenintegratoren om te komen tot een coherente benadering van informatiebeveiliging;
- 3° het uitvoeren van opdrachten inzake informatiebeveiliging die hem toevertrouwd worden.

Naast zijn in het eerste lid genoemde taken zal de door de gewestelijke dienstenintegrator aangestelde veiligheidsadviseur instaan voor de sensibilisering betreffende informatiebeveiliging van de participerende overheidsdiensten.

**HOOFDSTUK 6 – Organisatie
Coördinatiecomité**

Artikel 26

Binnen de gewestelijke dienstenintegrator wordt een coördinatiecomité opgericht. Het is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke participerende overheidsdienst, gekozen uit de leidinggevende functies eventueel bijgestaan door de veiligheidsadviseurs, en de leidinggevende ambtenaren van de gewestelijke dienstenintegrator en de vertegenwoordiger van de dienst bevoegd voor administratieve vereenvoudiging.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering legt de werking van het coördinatiecomité vast.

Artikel 27

Het voorzitterschap en het secretariaat van het coördinatiecomité worden waargenomen door het CIBG.

Artikel 28

Het coördinatiecomité wordt vier keer per jaar bijeeroepen op initiatief van het voorzitterschap of telkens wanneer één van de leden van het comité daarom verzoekt.

Article 25

En vue de la sécurisation des données pour lesquelles son service public agit en tant que service public participant ou en tant qu'intégrateur de services, le conseiller en sécurité est chargé notamment des tâches suivantes :

- 1° fournir des avis d'expert au service public dans le domaine de la sécurisation des informations et le sensibiliser en la matière, en accordant une attention particulière à la sécurité des données et du réseau;
- 2° collaborer avec le conseiller en sécurité d'autres services publics et d'intégrateurs de services afin de parvenir à une approche cohérente de la sécurisation des informations;
- 3° mener à bien des missions qui lui sont confiées dans le domaine de la sécurisation des informations.

Le conseiller en sécurité désigné par l'intégrateur de services régional sera chargé, en plus des fonctions précitées à l'alinéa 1^{er}, de la sensibilisation relative à la sécurisation des informations des services publics participants.

**CHAPITRE 6 – Organisation
Comité de coordination**

Article 26

Un comité de coordination est institué auprès de l'intégrateur de services régional. Il se compose d'un représentant désigné par chaque service public participant parmi les fonctions dirigeantes éventuellement assistés par les conseillers en sécurité, et des fonctionnaires dirigeants de l'intégrateur de services régional et du représentant du service compétent pour la simplification administrative.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale règle le mode de fonctionnement du comité de coordination.

Article 27

La présidence et le secrétariat du comité de coordination sont assurés par le CIRB.

Article 28

Le comité de coordination se réunit quatre fois par an à l'initiative de la présidence ou à chaque fois que l'un des membres du comité le requiert.

Artikel 29

§ 1. – In overeenstemming met de bepalingen van voorliggende ordonnantie brengt het coördinatiecomité de gewestelijke dienstenintegrator advies uit over :

- 1° de mogelijke ontsluiting via de gewestelijke dienstenintegrator van gegevensbanken of authentieke bronnen;
- 2° het formuleren van voorstellen met betrekking tot gegevens die als authentiek bestempeld kunnen worden;
- 3° het vastleggen en het beheren van een regelbank voor één of meerdere gegevensbanken;
- 4° de verdeling van aansprakelijkheid tussen de gewestelijke dienstenintegrator, de participerende overheidsdiensten en de andere dienstenintegratoren rekening houdend met de bevoegdheden die hen door voorliggende ordonnantie zijn toegewezen.

Tot de bevoegdheden van het coördinatiecomité behoren tevens :

- het goedkeuren van de normen, de technische en functionele standaarden alsook de basisarchitectuur zoals voorgesteld door de gewestelijke dienstenintegrator conform artikel 9, eerste lid, 5°;
- het voorstellen van een visie en een strategie in het kader van de dienstenintegratie;
- het goedkeuren van het voorstel van de dienstenintegrator, in het kader van de authenticaties en de controles alsook van het bijhouden van de dagelijkse bestanden conform artikel 9, tweede lid.

Het coördinatiecomité beraadslaagt over initiatieven ter bevordering en ter bestendiging van de samenwerking binnen het netwerk, en over initiatieven die kunnen bijdragen tot een rechtmatige en vertrouwelijke behandeling van de gegevens opgenomen in het netwerk.

Het coördinatiecomité verstrekt tevens adviezen of formuleert aanbevelingen inzake informatisering of aanverwante problemen, doet voorstellen en onderzoekt hoe de uitwisseling van gegevens binnen het netwerk aangewakkerd kan worden.

§ 2. – Het coördinatiecomité beraadslaagt op eigen initiatief of op verzoek van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, een lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de gewestelijke dienstenintegrator of een participerende overheidsdienst. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan bepalen in welke gevallen raadpleging van het coördinatiecomité verplicht is.

Article 29

§ 1^{er}. Le comité de coordination, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, conseille l'intégrateur de services régional en ce qui concerne :

- 1° l'accès possible aux banques de données ou sources authentiques par le biais de l'intégrateur de services régional;
- 2° l'émission de propositions sur les données pouvant être qualifiées d'authentiques;
- 3° l'établissement et la gestion d'une banque de règles pour une ou plusieurs banques de données;
- 4° le partage de la responsabilité entre l'intégrateur de services régional, les services publics participants et les autres intégrateurs de services, compte tenu des compétences qui leur sont conférées par la présente ordonnance.

Le comité de coordination est également compétent pour :

- l'approbation des normes, des standards techniques et fonctionnels ainsi que l'architecture de base proposés par l'intégrateur de services régional conformément à l'article 9, alinéa 1^{er}, 5°;
- la proposition d'une vision et d'une stratégie dans le cadre de l'intégration de services;
- l'approbation de la proposition de l'intégrateur de services en matière d'authentications et de contrôles ainsi que des mises à jour des fichiers journaux conformément à l'article 9, alinéa 2.

Le comité de coordination délibère sur des initiatives visant à promouvoir et à maintenir la collaboration au sein du réseau, et sur des initiatives pouvant contribuer à un traitement légitime et confidentiel des données du réseau.

Le comité de coordination fournit, en outre, des avis ou formule des recommandations en matière d'informatisation ou de problèmes connexes, fait des propositions et examine comment l'échange de données au sein du réseau peut être stimulé.

§ 2. – Le comité de coordination délibère, de sa propre initiative ou à la demande du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, d'un membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'intégrateur de service régional ou d'un service public participant. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut déterminer dans quels cas la consultation du comité de coordination est obligatoire.

§ 3. – De voorzitter van het coördinatiecomité maakt de adviezen over aan de gewestelijke dienstenintegrator, aan de minister in de Regering die bevoegd is voor informatica, als ook aan de voorzitter van de Brusselse Controlecommissie.

Artikel 30

Het coördinatiecomité mag in zijn schoot werkgroepen oprichten waaraan het bijzondere taken toevertrouwt.

HOOFDSTUK 7 De Brusselse Controlecommissie

AFDELING 1 *Samenstelling*

Artikel 31

§ 1. – Binnen het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt een onafhankelijke Brusselse Controlecommissie opgericht voor de controle van onderstaande activiteiten :

- 1° de elektronische uitwisseling van gegevens van gewestelijke authentieke gegevensbronnen en van gegevensbanken die gebaseerd zijn op gewestelijke authentieke bronnen;
- 2° de verwerking en de uitwisseling van beelden in het kader van de mutualisering van gewestelijke diensten, inzonderheid inzake videobewaking, en dit onverminderd de bevoegdheden ter zake van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De Commissie bestaat uit zes effectieve leden en zes vervangende leden.

De duur van hun mandaat bedraagt vijf jaar en is vernieuwbaar.

§ 2. – Na overleg met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kiest het Brussels Hoofdstedelijk Parlement onder de effectieve en vervangende leden van deze Commissie, drie leden voor de Brusselse Controlecommissie, waaronder de voorzitter, de ondervoorzitter, alsook een vervanger voor elk van hen. Bij gebreke hiervan, zullen de aanstellingen gebeuren conform paragraaf 2, tweede lid.

De overige drie leden van de controlecommissie zijn respectievelijk een jurist, een IT-specialist en een persoon met bewezen beroepservaring in het beheer van persoonsgegevens. Zij worden aangesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, dat voor elk van hen ook een vervanger benoemt.

De voorzitter en de ondervoorzitter van de Controlecommissie behoren beiden tot verschillende taalrollen.

§ 3. – Le président du comité de coordination transmet les avis à l'intégrateur de services régional, au ministre du Gouvernement ayant l'informatique dans ses attributions ainsi qu'au président de la Commission de contrôle bruxelloise.

Article 30

Le comité de coordination peut instituer en son sein des groupes de travail auxquels il confie des tâches spécifiques.

CHAPITRE 7 La Commission de contrôle bruxelloise

SECTION 1^{re} *Composition*

Article 31

§ 1^{er}. – Il est créé auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale une Commission de contrôle bruxelloise indépendante pour le contrôle des activités suivantes :

- 1° l'échange électronique de données de sources authentiques régionales de données et de banques de données issues de sources authentiques régionales;
- 2° le traitement et l'échange d'images dans le cadre de la mutualisation des services régionaux, notamment, en matière de vidéosurveillance et ce, sans préjudice des compétences de la Commission de la protection de la vie privée en la matière.

La Commission se compose de six membres effectifs et six membres suppléants.

La durée de leur mandat est de cinq ans et est renouvelable.

§ 2. – Après concertation avec la Commission de la protection de la vie privée, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne parmi les membres effectifs et suppléants de cette commission, trois membres de la Commission de contrôle bruxelloise, dont le président, le vice-président, ainsi qu'un suppléant pour chacun d'eux. A défaut, les désignations se feront conformément au paragraphe 2, alinéa 2.

Les trois autres membres de la Commission de contrôle sont respectivement un juriste, un informaticien et une personne pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion de données à caractère personnel. Ils sont désignés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui nomme aussi un suppléant pour chacun d'eux.

Le président et le vice-président de la Commission de contrôle appartiennent à des rôles linguistiques différents.

Een derde van de leden van de Controlegcommissie behoort tot de minst vertegenwoordigde taalgroep.

§ 3. – De vervanger vervangt het lid waarvan hij de vervanger is, wanneer dat lid om redenen van belangenconflict of bij verhindering niet aan de beslissing van de controlegcommissie kan deelnemen.

Indien het mandaat van een lid van de Controlegcommissie vóór de vastgelegde einddatum beëindigd wordt, voorziet het Brussels Hoofdstedelijk Parlement binnen de zes maanden in zijn vervanging.

Het nieuwe lid vervolmaakt het mandaat van zijn voorganger.

§ 4. – Om effectief of vervangend lid te kunnen worden en blijven, moet een kandidaat aan volgende voorwaarden voldoen :

- 1° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;
- 2° geen lid zijn van het Europees Parlement, de Senaat, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of enig gemeenschaps- of gewestparlement;
- 3° niet onder het hiërarchische gezag vallen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 4° borg staan voor een onafhankelijke uitoefening van zijn opdracht;
- 5° geen lid zijn van een dienstenintegrator.

§ 5. – Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement regelt de procedure inzake oproep om kandidaten en kandidaturen voor een benoeming als effectief of als vervangend lid.

§ 6. – De leden van de controlegcommissie zijn gelijkwaardig en hebben dezelfde bevoegdheden. Binnen de perken van haar bevoegdheden is de Controlegcommissie volledig onafhankelijk en neutraal, en mag van geen enkele overheid instructies of orders krijgen. De leden van de Controlegcommissie mogen uit hun mandaat niet ontzet worden vanwege hun meningen of vanwege handelingen die zij stellen binnen het kader van de uitoefening van hun functie binnen de Controlegcommissie.

AFDELING 2

Taak van de Controlegcommissie

Artikel 32

§ 1. – Overeenkomstig de eisen vervat in de wet van wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke

Un tiers des membres de la Commission de contrôle appartient au groupe linguistique le moins important.

§ 3. – Le suppléant remplace le membre dont il est le suppléant, lorsque ce membre ne peut participer à la décision de la Commission de contrôle en raison d'un conflit d'intérêts, ou en cas d'empêchement de celui-ci.

Si le mandat d'un membre de la Commission de contrôle prend fin avant la date fixée, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale pourvoit dans les six mois à son remplacement.

Le nouveau membre achève le mandat de son prédécesseur.

§ 4. – Pour pouvoir être désigné en tant que membre effectif ou suppléant, et le demeurant, le candidat doit répondre aux conditions suivantes :

- 1° jouir des droits civils et politiques;
- 2° ne pas être membre du Parlement européen, du Sénat, de la Chambre des représentants, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un autre Parlement communautaire ou régional;
- 3° ne pas ressortir à l'autorité hiérarchique du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° garantir l'exercice indépendant de sa mission;
- 5° ne pas être membre d'un intégrateur de services.

§ 5. – Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale règle la procédure en matière d'appel aux candidats et de candidature à une nomination en tant que membre effectif ou membre suppléant.

§ 6. – Les membres de la Commission de contrôle sont équivalents et ont les mêmes compétences. Dans les limites de ses compétences, la Commission de contrôle est entièrement indépendante et neutre et elle ne peut recevoir d'instructions ou d'ordres d'aucune autorité. Les membres de la Commission de contrôle ne peuvent être déchus de leur mandat pour leurs opinions ou pour des actes posés dans le cadre de leur fonction au sein de la Commission de contrôle.

SECTION 2

Rôle de la Commission de contrôle

Article 32

§ 1^{er}. – Conformément aux exigences contenues dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie

levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, verleent de Controlecommissie op eigen initiatief of op verzoek van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of deelnemende openbare diensten, adviezen en aanbevelingen over elke vraag betreffende de toepassing van de fundamentele principes van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in het kader van voorliggende ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De Controlecommissie verleent in overeenstemming met artikel 12 machtigingen voor de elektronische mededeling van persoonsgegevens.

De Controlecommissie brengt zijn adviezen en aanbevelingen uit en geeft machtigingen binnen de zestig dagen na de aanvraag en dit onder de voorwaarde dat alle hiertoe nodige inlichtingen haar meegedeeld werden.

Bij gebreke aan advies of aanbeveling vanwege de Commissie binnen de voorgeschreven termijn, wordt er geen rekening mee gehouden.

De adviezen, aanbevelingen en machtigingen van de Controlecommissie, zijn gemotiveerd.

De Brusselse Controlecommissie houdt een register van toegestane machtigingen, verleende adviezen en aanbevelingen, alsook van genomen beslissingen tot schorsing en intrekking van machtigingen, overeenkomstig artikel 37, bij. Dit register is toegankelijk voor het publiek, volgens de modaliteiten vastgelegd door de Regering.

De Controlecommissie brengt jaarlijks bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement schriftelijk verslag uit over de vervulling van haar opdrachten gedurende het voorbije jaar, met inbegrip van aanbevelingen voor de toepassing van dit decreet. Het verslag van de Controlecommissie wordt door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement openbaar gemaakt. De voorzitter van de Controlecommissie kan al dan niet op eigen verzoek op elk moment door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement worden gehoord.

§ 2. – De Controlecommissie stelt haar huishoudelijk reglement vast en deelt het ter bekrachtiging mee aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Dat huishoudelijk reglement bepaalt uitdrukkelijk dat bij een staking van stemmen in de Controlecommissie de stem van de voorzitter beslissend is.

§ 3. – De voorzitter van de Controlecommissie behartigt en coördineert het overleg en de samenwerking van de Controlecommissie met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij waakt over de verenigbaarheid van de aanbevelingen, adviezen en beslissingen van de Controlecommissie en van de aan haar voorgelegde ontwerpen van besluiten of ordonnanties met de privacywet.

privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Commission de contrôle émet soit d'initiative, soit sur demande du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou des services publics participants, des avis et des recommandations sur toute question relative à l'application des principes fondamentaux de la protection de la vie privée dans le cadre de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

La Commission de contrôle accorde, conformément à l'article 12, des autorisations pour la communication électronique de données à caractère personnel.

La Commission de contrôle émet ses avis et recommandations et accorde ses autorisations dans les soixante jours de la demande et à condition que toutes les informations nécessaires à cet effet lui aient été communiquées.

En l'absence d'avis ou de recommandation de la Commission dans le délai prescrit, il est passé outre.

Les avis, recommandations et autorisations de la Commission de contrôle sont motivés.

La Commission de contrôle bruxelloise tient à jour un registre des autorisations accordées, des avis ou recommandations, ainsi que des décisions de suspensions et retraits d'autorisation prises conformément à l'article 37. Ce registre est rendu accessible au public, selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

La Commission de contrôle présente un rapport annuel écrit au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'accomplissement de ses missions durant l'année précédente, y compris des recommandations pour l'application de la présente ordonnance. Le rapport de la Commission de contrôle est rendu public par le Parlement. Le président de la Commission de contrôle peut être entendu à tout moment, d'initiative ou non, par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – La Commission de contrôle établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à la validation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce règlement mentionne expressément que la voix du président est prépondérante en cas de partage des voix au sein de la Commission de contrôle.

§ 3. – Le président de la Commission de contrôle dirige et coordonne la concertation et la collaboration de la Commission de contrôle avec la Commission de la protection de la vie privée. Il veille à la compatibilité avec la loi sur la vie privée des recommandations, des avis et des décisions de la Commission de contrôle et des projets d'arrêtés ou d'ordonnances qui lui sont soumis.

De voorzitter kan aan de Controlecommissie vragen een advies, een aanbeveling of een beslissing uit te stellen en het dossier eerst aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor te leggen.

In dat geval wordt de termijn van zestig dagen bedoeld in artikel 32, § 1, derde lid, opgeschort en wordt het dossier onverwijld aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer meegedeeld.

Als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geen advies uitbrengt binnen een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier, brengt de Controlecommissie haar advies of aanbeveling uit of neemt ze haar beslissing, zonder het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer af te wachten.

Het standpunt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt uitdrukkelijk in het advies, de aanbeveling of de beslissing van de Controlecommissie opgenomen. In voorkomend geval geeft de Controlecommissie een uitdrukkelijke motivering van de redenen waarom ze het standpunt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geheel of gedeeltelijk niet volgt.

Artikel 33

De Commissie is bevoegd de klachten van elke persoon die zijn identiteit en een belang aantoon, tegenover een deelnemende openbare dienst die de machtiging voorzien door artikel 32, § 1, 2^e lid ongeoorloofd gebruikt zou hebben, te ontvangen, en dit onverminderd de toepassing van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Deze procedure wordt geregeld door het huishoudelijk reglement. Dit reglement bevat de mogelijkheid tot het uitoefenen van een recht op verdediging.

Artikel 34

§ 1. – De controlecommissie beschikt over een secretariaat, dat haar door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ter beschikking gesteld wordt.

Dit secretariaat handelt onder het gezag en de leiding van de voorzitter en de ondervoorzitter van de Controlecommissie.

§ 2. – Alle effectieve of vervangende leden van de Controlecommissie kunnen aanspraak maken op zitpenningen. Deze worden door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement vastgelegd.

Le président peut demander à la Commission de contrôle de différer un avis, une recommandation ou une décision et de soumettre le dossier à l'avis préalable de la Commission de la protection de la vie privée.

Dans ce cas, le délai de soixante jours visé à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 3, est suspendu et le dossier est communiqué sans délai à la Commission de la protection de la vie privée.

Si la Commission de la protection de la vie privée n'émet pas un avis dans un délai de trente jours calendrier à dater de la réception du dossier, la Commission de contrôle émet son avis ou sa recommandation, ou prend sa décision sans attendre l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

La position de la Commission de la protection de la vie privée est expressément reprise dans l'avis, la recommandation ou la décision de la Commission de contrôle. Le cas échéant, la Commission de contrôle donne une motivation expresse des raisons pour lesquelles elle ne suit pas, en tout ou en partie, la position de la Commission de la protection de la vie privée.

Article 33

La Commission est compétente pour recevoir les plaintes de toute personne qui justifie de son identité et d'un intérêt, à l'égard d'un service public participant qui aurait improprement exécuté l'autorisation prévue à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 2, sans préjudice de l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

La procédure est réglée par le règlement d'ordre intérieur. Celui-ci prévoit l'exercice d'un droit de défense.

Article 34

§ 1^{er}. – La Commission de contrôle dispose d'un secrétariat, mis à sa disposition par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce secrétariat agit sous l'autorité et la conduite du président et du vice-président de la Commission de contrôle.

§ 2. – Tous les membres de la Commission de contrôle, effectifs ou suppléants, peuvent bénéficier de jetons de présence. Ceux-ci sont fixés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK 8 Controle en strafbepalingen

Artikel 35

De in de schoot van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement opgerichte Controlecommissie is belast met het organiseren van de controle op regelmatige basis van het naleven door de gewestelijke dienstenintegrator, de aanvragers en de participerende overheidsdiensten van de verplichtingen in deze ordonnantie.

Artikel 36

Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke instanties beschikt de Brusselse Controlecommissie over onderzoeksbevoegdheid, waarbij de dienstenintegrator, alsook de participerende overheidsdiensten verplicht zijn haar alle informatie te verschaffen en de nodige toegangen te verlenen, telkens wanneer zij erom vraagt.

Artikel 37

De Brusselse Controlecommissie heeft de bevoegdheid, wanneer zij een inbreuk op voorliggende ordonnantie waarvan zij de naleving controleert vaststelt, een machtiging te schorsen of in te trekken. Tevens kan zij een einde maken aan de gegevensstroom.

De procedure wordt geregeld in het huishoudelijk reglement. Dat voorziet in de uitoefening van een recht op verdediging.

CHAPITRE 8 Contrôle et sanctions

Article 35

La Commission de contrôle instituée auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargée de l'organisation du contrôle, à intervalles réguliers, du respect des obligations de la présente ordonnance par l'intégrateur de services régional, les services publics participants et toute personne concernée.

Article 36

Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires, la Commission de contrôle bruxelloise dispose d'un pouvoir d'investigation, l'intégrateur de services, ainsi que les services publics participants devant lui fournir toutes les informations et les accès nécessaires chaque fois qu'elle en fait la demande.

Article 37

La Commission de contrôle bruxelloise a le pouvoir de suspendre ou retirer une autorisation; elle peut également mettre fin aux flux de données, en cas d'infraction à la présente ordonnance dont elle contrôle le respect.

La procédure est réglée par le règlement d'ordre intérieur. Celui-ci prévoit l'exercice d'un droit de défense.

VI. Amendementen

Nr. 1 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 5

In § 1, tweede lid, van dit artikel, een punt 1^obis toe te voegen, luidend als volgt :

« 1^obis : het orgaan dat de rol van verwerkingsverantwoordelijke en de desbetreffende verantwoordelijkheden op zich neemt; ».

VERANTWOORDING

De verwerkingsverantwoordelijke is het orgaan van de instelling die de verantwoordelijkheid voor het gegevensbeheer op zich neemt. Met het oog op een correcte bescherming van de persoonsgegevens, is het noodzakelijk dat in het besluit tot aanwijzing van de deelnemende dienst niet enkel de gegevens zelf en de manier waarop ze worden beheerd, maar ook degenen die er verantwoordelijk voor zijn, worden vermeld.

Nr. 2 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 5

In § 2, tweede lid, van dit artikel, een punt 1^obis toe te voegen, luidend als volgt :

« 1^obis : het orgaan dat de rol van verwerkingsverantwoordelijke en de desbetreffende verantwoordelijkheden op zich neemt; ».

VERANTWOORDING

De verwerkingsverantwoordelijke is het orgaan van de instelling die de verantwoordelijkheid voor het gegevensbeheer op zich neemt. Met het oog op een correcte bescherming van de persoonsgegevens, is het noodzakelijk dat in de akte zelf tot aanwijzing van de deelnemende dienst niet enkel de gegevens zelf en de manier waarop ze worden beheerd, maar ook degenen die er verantwoordelijk voor zijn, worden vermeld.

Nr. 3 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 8

Een derde lid aan dit artikel toe te voegen, luidend als volgt :

« De leidende ambtenaren staan in en zijn verantwoordelijk voor de verwerkingen die de in artikel 9 omschreven opdrachten met zich meebrengen. ».

VI. Amendements

N° 1 (de M. Didier GOSUIN)

Article 5

Insérer au § 1^{er}, deuxième alinéa de cet article, un 1^obis, rédigé comme suit :

« 1^obis : l'organe assumant le rôle et les responsabilités de responsable de traitement; ».

JUSTIFICATION

Le responsable de traitement est l'organe de l'institution qui assume la responsabilité de la gestion des données. En vue d'assurer une protection correcte des données à caractère personnel, il est nécessaire d'indiquer, dans l'arrêté de désignation du service participant, non seulement les données elles-mêmes et la manière dont elles sont gérées mais aussi ceux ou celles qui en est responsables.

N° 2 (de M. Didier GOSUIN)

Article 5

Insérer au § 2, deuxième alinéa de cet article, un 1^obis, rédigé comme suit :

« 1^obis : l'organe assumant le rôle et les responsabilités de responsable de traitement; ».

JUSTIFICATION

Le responsable de traitement est l'organe de l'institution qui assume la responsabilité de la gestion des données. En vue d'assurer une protection correcte des données à caractère personnel, il est nécessaire d'indiquer, dans l'acte même de désignation du service participant, non seulement les données elles-mêmes et la manière dont elles sont gérées mais aussi ceux ou celles qui en sont responsables.

N° 3 (de M. Didier GOSUIN)

Article 8

Ajouter à cet article un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Les fonctionnaires dirigeants assument le rôle et la responsabilité des traitements que les missions précisées à l'article 9 impliquent. ».

VERANTWOORDING

De verwerkingsverantwoordelijke is het orgaan van de instelling die de verantwoordelijkheid voor het gegevensbeheer op zich neemt. Met het oog op een correcte bescherming van de persoonsgegevens, is het noodzakelijk dat in het besluit tot aanwijzing van de deelnemende dienst niet enkel de gegevens zelf en de manier waarop ze worden beheerd, maar ook degenen die er verantwoordelijk voor zijn, worden vermeld.

Om te vermijden dat de leidende ambtenaren van het CIBG enkel de verantwoordelijkheid voor de gegevens die langs de integrator passeren, op zich nemen, wordt evenwel duidelijk gepreciseerd dat de rol van verwerkingsverantwoordelijke enkel betrekking heeft op de verwerkingen door de integrator zelf en niet door de deelnemende diensten.

Nr. 4 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 8

Een paragraaf 2 toe te voegen luidend :

« *Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt gemachtigd om aan een of meer private of openbare rechtspersonen de tijdelijke uitvoering van de opdrachten als gewestelijke dienstenintegrator toe te vertrouwen, in de vorm van een concessie van openbaar nut.*

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest werft de houder van de concessie bedoeld in het vorige lid, hierna genoemd de concessiehouder, aan rekening houdend met de principes van gelijkheid, transparantie en niet-discriminatie.

Tussen het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest en de concessiehouder wordt een overeenkomst gesloten met de voorwaarden voor de uitvoering van de opdrachten van de integrator die in concessie gegeven worden. De overeenkomst wordt gesloten voor een maximumduur van 10 jaar.

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt namens het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd kapitaalparticipaties te nemen in een vennootschap belast met de gehele of gedeeltelijke uitvoering van de opdrachten van de gewestelijke dienstenintegrator, en het Centrum kan deelnemen aan de oprichting ervan indien het beslist om een overheidsopdracht of een concessie van openbare dienstverlening daartoe uit te schrijven.

De deelnemende overheidsorganen worden gemachtigd om kapitaalparticipaties te nemen in deze vennootschap. ».

VERANTWOORDING

Het CIBG is een grotendeels lege doos die alle prestaties uitbesteedt aan twee entiteiten, te weten irsiteam en irisnet.

JUSTIFICATION

Le responsable de traitement est l'organe de l'institution qui assume la responsabilité de la gestion des données. En vue d'assurer une protection correcte des données à caractère personnel, il est nécessaire d'indiquer, dans l'acte même de désignation du service participant, non seulement les données elles-mêmes et la manière dont elles sont gérées mais aussi ceux ou celles qui en sont responsables.

Toutefois, pour éviter que les fonctionnaires dirigeants du CIRB n'assument une responsabilité pour les données qui transitent par l'intégrateur, il est bien précisé que ce rôle de responsable de traitement ne concerne que les traitements effectués par l'intégrateur lui-même et pas par les services participants.

N° 4 (de M. Didier GOSUIN)

Article 8

Ajouter un § 2, rédigé comme suit :

« *Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise est autorisé à attribuer à une ou plusieurs personnes juridiques, privées ou publiques, la réalisation à titre temporaire des missions de l'intégrateur de services régional, sous forme d'une concession d'utilité publique.*

Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise engage le titulaire de la concession prévue au précédent alinéa, dénommé ci-après le concessionnaire, en tenant compte des principes d'égalité, de transparence et de non discrimination.

Entre le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise et le concessionnaire, un contrat est conclu dans lequel figurent les modalités et les conditions qui président à l'exécution des missions dévolues à l'intégrateur qui sont concédées. La convention est conclue pour une durée limitée à maximum 10 ans.

Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise est autorisé, au nom de la Région de Bruxelles-Capitale, à prendre des participations en capital dans une société dédiée à la réalisation de tout ou partie des missions de l'intégrateur de services régional, à la création de laquelle le Centre peut participer s'il décide de passer un marché public ou une concession de service public à cette fin.

Les services publics participants sont autorisés à prendre des participations en capital dans la société dédiée. ».

JUSTIFICATION

Le CIRB est une coquille largement vide qui sous-traite toutes ses prestations à deux entités, irsiteam et irisnet.

Het ontwerp van ordonnantie blijft oerverdovend stil over de natuurlijke personen en de rechtspersonen die concreet de opdrachten van gewestelijke dienstenintegrator die aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest toevertrouwt, zullen uitvoeren.

Dit amendement strekt ertoe het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest toe te staan om op een of andere manier zijn opdracht uit te besteden en via concessie toe te vertrouwen aan een derde entiteit omdat wettelijk gezien een overheidsdienst niet in concessie gegeven of uitbesteed kan worden tenzij de wetsbepalingen die deze dienst organiseren zulks toestaan.

Er wordt herinnerd aan de algemene principes: voorafgaande concurrentie en beperkte duur voor de aflossingen van de investeringen die gedaan moeten worden.

Er zijn twee mogelijkheden: de toewijzing van een concessie aan een derde vennootschap of, zoals het geval geweest is met irisnet2, de oprichting op basis van een opdracht van een vennootschap voor dienstverlening die speciaal tot stand gebracht wordt om de in concessie gegeven opdrachten uit te voeren.

Nr. 5 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 24

Dit artikel als volgt aan te vullen :

« De veiligheidsadviseur wordt gekozen om zijn persoonlijke en professionele kwaliteiten en, in het bijzonder, zijn gespecialiseerde kennis op het gebied van gegevensbescherming.

De keuze van de veiligheidsadviseur mag geen aanleiding geven tot een belangenconflict tussen zijn functie als data protection officer en enige andere officiële functie die hij zou kunnen uitoefenen, in het bijzonder in het kader van de toepassing van de bepalingen van dit reglement.

De veiligheidsadviseur wordt gerekruteerd of aangesteld voor een periode van twee tot vijf jaar. Zijn contract kan worden verlengd, maar de totale contractduur mag niet langer dan tien jaar zijn. Hij kan enkel met instemming van de Controlecommissie uit zijn functie worden gezet door de instelling die hem heeft aangesteld.

De veiligheidsadviseur krijgt van de instelling die hem heeft aangesteld, de nodige middelen om zijn opdrachten uit te voeren.

De data protection officer mag voor de uitoefening van zijn functie geen enkele andere instructie krijgen dan zijn werk zorgvuldig en correct uit te voeren, met naleving van de wettelijke voorschriften die gelden voor de gegevens verwerkt door de instelling die hem heeft aangesteld. ».

Le projet d'ordonnance est totalement muet sur les personnes, physiques ou morales, qui exécuteront concrètement les missions d'intégrateur de service régional confiées au centre d'informatique pour la région bruxelloise.

Le présent amendement vise à autoriser le centre d'informatique pour la région bruxelloise à sous-traiter d'une manière ou d'une autre ses missions et à les confier, par voie de concession, à une entité tierce car, légalement parlant, un service public ne peut être concédé ou sous-traité que si le dispositif légal qui organise ce service public prévoit une telle faculté de concession.

Les principes généraux sont rappelés : mise en concurrence préalable et durée limitée à la durée maximale d'amortissement des investissements à consentir.

Deux possibilités sont ouvertes : l'octroi d'une concession à une société tierce ou, comme ce fut le cas avec irisnet2, la création, au terme d'un marché, d'une société de services spécialement créée pour accomplir les missions concédées.

N° 5 (de M. Didier GOSUIN)

Article 24

Compléter cet article comme suit :

« Le conseiller en sécurité est choisi en fonction de ses qualités personnelles et professionnelles et, en particulier, de ses connaissances spécialisées dans le domaine de la protection des données.

Le choix du conseiller en sécurité ne doit pas pouvoir donner lieu à un conflit d'intérêts entre sa fonction de délégué et toute autre fonction officielle qu'il pourrait exercer, en particulier dans le cadre de l'application des dispositions du présent règlement.

Le conseiller en sécurité est recruté ou désigné pour une période de deux à cinq ans. Son contrat pourra être renouvelé, la durée totale du contrat ne pouvant toutefois dépasser dix ans. Il ne peut être démis de ses fonctions par l'institution qui l'a désigné qu'avec le consentement de la Commission de contrôle, s'il ne remplit plus les conditions requises pour l'exercice de ses fonctions.

Le conseiller en sécurité se voit affecter par l'institution qui l'a désigné les ressources nécessaires à l'exécution de ses missions.

Le délégué à la protection des données ne peut recevoir aucune instruction dans l'exercice de ses fonctions autre que d'accomplir son travail de manière diligente et correcte dans le respect des prescriptions légales qui gouvernent les données traitées par l'institution qui l'a désigné. ».

VERANTWOORDING

De persoon die aangesteld wordt om toe te zien op de beveiliging van de gegevensverwerking en op de naleving van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

- bekwaam zijn (cf. het commentaar bij artikel 24 dat niet vertaald wordt in de inhoud van het ontworpen artikel 24);
- onafhankelijk werken, zodat kan worden gewaarborgd dat de doeleinden of praktijken van de instelling die hem heeft aangesteld, niet in strijd zijn met de regels die hij moet doen naleven en;
- over de middelen beschikken om zijn taken te vervullen.

Die elementaire regels staan in de Europese verordening 45/2001 van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (artikel 24.2).

Artikel 35 van de ontworpen Europese regelgeving (aangenomen door de bevoegde commissie van het Europees Parlement op 23 oktober 2013) voorziet in de uitbreiding van de verplichting tot aanstelling van een persoon die aan dergelijke voorwaarden voldoet (data protection officer genoemd).

Nr. 6 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 25

Het eerste lid van dit artikel aan te vullen met de volgende punten :

« 4° het erop toezien dat de verantwoordelijke personen voor de verwerking en de personen in kwestie op de hoogte gebracht worden van hun rechten en plichten in het kader van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

5° het antwoorden op de vragen van de controlecommissie en de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, en binnen zijn bevoegdheidsveld, samenwerken met de controlecommissie en de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, op hun vraag op eigen initiatief;

6° het instaan, op onafhankelijke wijze, voor de interne toepassing van de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan, en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de uitvoeringsbesluiten ervan;

7° het melden aan de controlecommissie en aan de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, van de verwerkingen die bijzondere risico's zouden kunnen inhouden. ».

JUSTIFICATION

On ne peut désigner une personne chargée de veiller à la sécurité du traitement des données et au respect de la loi sur la protection des données à caractère personnel sans exiger :

- qu'elle soit compétente (cf. le commentaire de l'article 24 qui ne se traduit pas dans le contenu de l'article 24 du projet);
- qu'elle dispose d'une indépendance dans son travail de nature à garantir que les finalités ou pratiques de l'institution qui l'a désigné ne contredisent pas les règles dont il doit assurer le respect et;
- qu'il dispose des moyens de remplir ses tâches.

Ces règles élémentaires figurent dans le règlement européen 45/2001 du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données (article 24.2.).

La réglementation européenne en projet (votée par la commission compétente du Parlement européen le 23 octobre 2013) prévoit, en son article 35, l'extension de l'obligation de désignation d'une personne avec de telles conditions (désignée « délégué à la protection des données » ou Data Protection Officer).

N° 6 (de M. Didier GOSUIN)

Article 25

Compléter le premier alinéa de cet article par les points suivants :

« 4° veiller à ce que les responsables du traitement et les personnes concernées soient informés de leurs droits et obligations au titre de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

5° répondre aux demandes de la Commission de contrôle et de la Commission fédérale de protection de la vie privée et, dans son domaine de compétence, coopérer avec la Commission de contrôle et de la Commission fédérale de protection de la vie privée à leur demande ou de sa propre initiative;

6° assurer, d'une manière indépendante, l'application interne des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution;

7° notifier à la Commission de contrôle et à la Commission fédérale de la protection de la vie privée les opérations de traitement susceptibles de présenter des risques particuliers. ».

VERANTWOORDING

De opdrachten in dit ontwerp van ordonnantie voor de veiligheidsadviseur zijn niet conform met wat reeds vereist wordt door de commissie voor de bescherming van het privéleven voor de aan te stellen veiligheidsadviseurs om toegang te krijgen tot bepaalde gegevens (hetzelfde geldt voor degene die de gemeenten hebben moeten aanstellen opdat hun ontvanger toegang zou krijgen tot de gegevens van de DIV).

Het amendement is geïnspireerd op de Europese verordening nr. 45/2001 van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (artikel 24.2) en de ontworpen Europese regeling (goedgekeurd door de bevoegde commissie van het Europese Parlement op 23 oktober 2013).

Nr. 7 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 26

In dit artikel, tussen de woorden « uit de leidinggevende functies » en de woorden « , en de leidinggevende ambtenaren », de woorden « of de veiligheidsadviseurs » in te voegen.

VERANTWOORDING

Het ontwerp voorziet in een coördinatiecomité dat alleen maar kan bestaan uit leidinggevende ambtenaren van de deelnemende overheidsdiensten.

In tegenstelling tot de leidende ambtenaren van het CIBG, zijn de leidende ambtenaren van de deelnemende diensten niet bevoegd voor het beheer van de gegevens. Ze zijn trouwens niet aangewezen daarvoor maar wel in het kader van de opdrachten die het sociale oogmerk van hun instelling vormen, dat ver afstaat van het elektronisch beheer van de gegevens.

Dit amendement wil ervoor zorgen dat het coördinatiecomité bestaat uit leidende ambtenaren van de deelnemende overheidsdiensten of hun veiligheidsadviseurs.

Nr. 8 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 31

In dit artikel, het tweede lid van § 2 als volgt te vervangen :

« De overige drie leden van de controlecommissie zijn personen met bewezen beroepservaring in het beheer van persoonsgegevens, onder wie een jurist en een informaticus. Zij worden aangesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, dat voor elk van hen ook een vervanger benoemt. ».

JUSTIFICATION

Les missions prévues dans le projet d'ordonnance pour le conseiller en sécurité ne sont pas conformes à ce qu'exige déjà la Commission de la protection de la vie privée des conseillers en sécurité à désigner pour accéder à certaines données (ainsi de celui qu'ont dû désigner les communes pour que leur Receveur ait accès aux données de la DIV).

L'amendement s'inspire du règlement européen 45/2001 du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données (article 24.2.) et de la réglementation européenne en projet (votée par la commission compétente du Parlement européen le 23 octobre 2013).

N° 7 (de M. Didier GOSUIN)

Article 26

Insérer à cet article, entre les mots « parmi les fonctions dirigeantes » et les mots « , et des fonctionnaires », les mots « ou les conseillers en sécurité ».

JUSTIFICATION

Le projet prévoit un comité de coordination qui ne peut être composé que des fonctionnaires dirigeants des services publics participants.

Contrairement aux fonctionnaires dirigeants du CIRB, les fonctionnaires dirigeants des services participants n'ont pas la gestion des données dans leurs compétences. Ils n'ont d'ailleurs pas été désignés à cette fin mais pour leur maîtrise des missions constituant l'objet social de leur institution, lequel peut être fort éloigné de la gestion électronique des données.

C'est pourquoi le présent amendement permet que le comité de coordination soit composé des fonctionnaires dirigeants des services publics participants ou de leurs conseillers en sécurité.

N° 8 (de M. Didier GOSUIN)

Article 31

Remplacer l'alinéa 2 du § 2 de cet article par la disposition suivante :

« Les trois autres membres de la Commission de contrôle sont des personnes pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion de données à caractère personnel dont un juriste et un informaticien. Ils sont désignés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui nomme aussi un suppléant pour chacun d'eux. ».

VERANTWOORDING

Artikel 31, § 2, tweede lid is thans zo opgesteld dat men zou kunnen denken dat alleen de derde persoon – die noch jurist noch informaticus is – competent moet zijn inzake het beheer van persoonsgegevens.

De voorgesteld formulering stelt duidelijk dat de jurist en de informaticus en de derde aan te wijzen persoon die niet afkomstig is uit de federale commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer allen competent moeten zijn.

Nr. 9 (van de heer Didier GOSUIN)

*Artikel 36***Dit artikel als volgt aan te vullen :**

« Voor het vervullen van al haar opdrachten, kan de Commissie een beroep doen op deskundigen. Ze kan een of meer van haar leden, eventueel bijgestaan door deskundigen, ermee belasten om ter plaatse een onderzoek te voeren.

In dat geval, hebben de leden van de commissie de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings.

Zij kunnen inzonderheid eisen dat hun alle documenten worden bezorgd die nuttig kunnen zijn in het kader van hun onderzoek.

Zij kunnen zich eveneens toegang verschaffen tot elke plek waarvan ze redelijkerwijze vermoeden dat er een activiteit wordt uitgeoefend die verband houdt met de toepassing van deze ordonnantie of met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. ».

VERANTWOORDING

Het huidige artikel 36 geeft de Brusselse Controlecommissie onderzoek bevoegdheid maar niet de menselijke middelen noch de juridische bevoegdheid die vereist zijn om die taak goed uit te oefenen.

Dit amendement is gebaseerd op artikel 32, § 1, van de wet betreffende de bescherming van persoonsgegevens.

Nr. 10 (van de heer Didier GOSUIN)

*Artikel 37***Dit artikel te vervangen door volgende bepalingen :**

« Artikel 37

§ 1. – De Brusselse Controlecommissie heeft de bevoegdheid, wanneer zij een inbreuk vaststelt op voorlig-

JUSTIFICATION

L'article 31, § 2, alinéa 2 est, actuellement, rédigé de telle manière qu'on peut considérer que seule la 3ème personne – celle qui n'est ni juriste ni informaticien – doit être compétente dans la matière du traitement des données à caractère personnel.

La rédaction proposée ici stipule clairement que le juriste comme l'informaticien et la troisième personne à désigner qui n'est pas issue de la Commission fédérale de protection de la vie privée doivent chacun être compétents.

N° 9 (de M. Didier GOSUIN)

*Article 36***Compléter cet article par la disposition suivante :**

« Pour l'accomplissement de toutes ses missions, la Commission peut requérir le concours d'experts. Elle peut charger un ou plusieurs de ses membres éventuellement assistés d'experts, de procéder à un examen sur place.

Dans ce cas, les membres de la Commission ont la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi.

Ils peuvent notamment exiger communication de tout document pouvant leur être utile dans leur enquête.

Ils peuvent également pénétrer en tous lieux où ils ont un motif raisonnable de supposer que s'exerce une activité en rapport avec l'application de la présente ordonnance ou de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. ».

JUSTIFICATION

L'actuel article 36 donne un pouvoir d'investigation à la Commission bruxelloise de contrôle mais sans la doter ni des moyens humains ni des compétences juridiques requises pour l'exercer utilement.

Le présent amendement s'inspire de l'article 32, § 1^{er}, de la loi sur la protection des données à caractère personnel.

N° 10 (de M. Didier GOSUIN)

*Article 37***Remplacer cet article par les dispositions suivantes :**

« Article 37

§ 1. – La Commission de contrôle bruxelloise a le pouvoir de suspendre ou retirer une autorisation; elle peut éga-

gende ordonnantie waarvan zij de naleving controleert, om een machtiging te schorsen of in te trekken. Tevens kan zij een einde maken aan de gegevensstroom.

§ 2. – Geen enkele schorsing of intrekking van de machtiging of stopzetting van de gegevensstroom mag uitgesproken worden zonder dat de participerende overheidsdienst gehoord is en zich heeft kunnen verdedigen tegen de feiten die hem door de Commissie ten laste gelegd worden.

In de loop van de procedure, kan de participerende overheidsdienst zich laten bijstaan door een raadsman naar keuze.

Voorafgaand aan het verhoor, stelt de commissie een administratief dossier samen.

Het tuchtdossier bevat alle stukken betreffende de feiten die ten laste worden gelegd.

§ 3. – Ten minste twaalf werkdagen voor zijn verschijning, wordt de participerende overheidsdienst opgeroepen voor het verhoor, via een ter post aangetekende zending of via afgifte van de dagvaarding tegen een ontvangstbewijs.

De dagvaarding moet het volgende vermelden :

- 1° alle feiten die ten laste gelegd worden;
- 2° de mogelijke sanctie;
- 3° de plaats, de dag en het uur van het verhoor;
- 4° het recht van de participerende overheidsdienst om zich te laten bijstaan door een raadsman naar keuze;
- 5° de plaats waar en de termijn waarbinnen het administratief dossier geraadpleegd kan worden;
- 6° het recht om te vragen dat derden gehoord worden.

Vanaf de oproep om voor de Commissie te verschijnen tot de dag vóór de verschijning, kunnen de participerende overheidsdienst en zijn raadsman het administratief dossier raadplegen en, desgewenst, de verweermiddelen schriftelijk meedelen aan de Commissie.

Op verzoek van de comparant, wordt een kopie van het tuchtdossier naar de betrokkene of zijn raadsman gestuurd tegen ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief.

De Commissie kan beslissen om uit eigen beweging of op verzoek van de openbare dienst die deelneemt of van zijn verdediging om getuigen en experts te horen.

In dat geval, heeft het verhoor van de getuigen of deskundigen plaats in aanwezigheid van de betrokkene. Van het verhoor wordt een proces-verbaal opgesteld dat een getrouwe weergave is van de verklaringen van de verhoorde persoon.

lement mettre fin aux flux de données, en cas d'infraction à la présente ordonnance dont elle contrôle le respect.

§ 2. – Aucune suspension ou retrait d'autorisation ni interruption du flux de données ne peut être prononcée sans que le service public participant ait été entendu en ses moyens de défense sur tous les faits mis à sa charge par la Commission.

Au cours de la procédure, le service public participant peut se faire assister par un défenseur de son choix.

Préalablement à l'audition, la Commission constitue un dossier administratif.

Le dossier disciplinaire contient toutes les pièces relatives aux faits mis à charge.

§ 3. – Au moins douze jours ouvrables avant sa comparution, le service public participant est convoqué pour l'audition, soit par lettre recommandée à la poste, soit par la remise de la convocation contre accusé de réception.

La convocation doit mentionner :

- 1° tous les faits mis à charge ;
- 2° la sanction envisagée ;
- 3° le lieu, le jour et l'heure de l'audition ;
- 4° le droit du le service public participant de se faire assister par un défenseur de son choix ;
- 5° le lieu où et le délai dans lequel le dossier administratif peut être consulté ;
- 6° le droit de demander l'audition de tiers.

A partir de la convocation à comparaître devant la Commission jusqu'à la veille de la comparution, le service public participant et son défenseur peuvent consulter le dossier administratif et communiquer par écrit, s'ils le souhaitent, les moyens de défense à la Commission.

A la demande du comparant, une copie du dossier disciplinaire est envoyée à l'intéressé ou à son défenseur contre accusé de réception ou lettre recommandée à la poste.

La Commission peut décider d'office ou sur requête du service public participant ou de son défenseur d'entendre des témoins ou experts.

En ce cas, l'audition des témoins ou experts a lieu en présence de l'intéressé. Il est dressé procès-verbal de l'audition, qui reproduit fidèlement les déclarations de la personne entendue.

Indien het proces-verbaal onmiddellijk na afloop van het verhoor wordt opgesteld, wordt het onmiddellijk voorgelezen en wordt de betrokkene verzocht het te ondertekenen.

Indien het proces-verbaal na het verhoor wordt opgesteld, wordt het binnen acht dagen na het verhoor naar de betrokkene gestuurd met het verzoek het te ondertekenen.

In ieder geval, kan de participerende overheidsdienst op het moment van de ondertekening bezwaren formuleren; indien hij weigert het proces-verbaal te ondertekenen, wordt daarvan melding gemaakt.

Indien de participerende overheidsdienst er schriftelijk van afgezien heeft te worden verhoord of niet verschenen is op het verhoor, stelt de Commissie, naargelang het geval, een proces-verbaal van verzaking of niet-verschijning op.

Het proces-verbaal van het verhoor, de verzaking of de niet-verschijning omvat de opsomming van alle bij deze bepaling vereiste procedurele handelingen en vermeldt of elke handeling werd gesteld.

§ 4. – De commissie spreekt zich uit over de op te leggen sanctie, binnen drie maanden na het sluiten van het proces-verbaal van het laatste verhoor, verzaking of niet-verschijning.

Als geen enkele beslissing wordt genomen binnen de voormelde termijn, wordt het tuchtorgaan verondersteld te verzaken aan de vervolging van de feiten die de participerende overheidsdienst ten laste worden gelegd.

De beslissing tot schorsing of intrekking van een machtiging of om een einde te stellen aan de gegevensstroom wordt met redenen omkleed in de juiste vorm.

De met redenen omklede beslissing wordt onverwijld meegedeeld aan de participerende overheidsdienst, hetzij bij een post aangetekende brief hetzij tegen afgifte van een ontvangstbewijs.

Als de beslissing niet binnen de termijn van tien werkdagen wordt meegedeeld, wordt ze verondersteld te zijn uitgesteld.

De mededeling van de beslissing maakt melding van de beroepsmogelijkheid waarin is voorzien en van de termijn binnen welke die moet worden aangewend. ».

VERANTWOORDING

Het is nogal paradoxaal dat het ontwerp van ordonnantie de controlebevoegdheid van de Commissie aan banden legt en ze tegelijkertijd beslissingen laat nemen die ernstige gevolgen kunnen hebben, zonder melding te maken van de algemene beginselen die van toepassing zijn :

- verplichting om de beslissing met redenen te omkleeden;
- respect voor de rechten van de verdediging.

Dit amendement wil die leemte aanvullen.

Si le procès-verbal est dressé à l'issue de l'audition, il en est donné lecture immédiatement et l'intéressé est invité à le signer.

Si le procès-verbal est dressé après l'audition, il est communiqué à l'intéressé dans les huit jours de l'audition avec invitation à le signer.

En tout cas, au moment de la signature, le service public participant peut formuler des réserves; s'il refuse de signer, il en est fait mention.

Si le service public participant a renoncé par écrit à être entendu ou ne s'est pas présenté à l'audition, la Commission établit, selon le cas, un procès-verbal de renonciation ou de non-comparution.

Le procès-verbal de l'audition, de renonciation ou de non-comparution comprend l'énumération de tous les actes de procédure requis par la présente disposition et mentionne si chacun d'eux a été accompli.

§ 4. – La Commission se prononce sur la sanction à infliger, dans les trois mois de la clôture du procès-verbal de la dernière audition, de renonciation ou de non-comparution.

Si aucune décision n'est prise dans le délai susvisé, l'autorité disciplinaire est réputée renoncer aux poursuites pour les faits mis à charge du service public participant.

La décision de suspendre ou retirer une autorisation ou de mettre fin aux flux de données est motivée en la forme.

La décision motivée est notifiée sans tarder au service public participant, soit par lettre recommandée à la poste, soit par la remise contre accusé de réception.

A défaut de notification de la décision dans le délai de dix jours ouvrables, elle est réputée rapportée.

La notification de la décision fait mention des recours prévus et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés. ».

JUSTIFICATION

Assez paradoxalement, autant le projet d'ordonnance laisse sans substance et donc sans effet le pouvoir de contrôle de la Commission, autant il laisse celle-ci prendre des décisions ayant des conséquences graves sans mentionner les principes généraux applicables :

- obligation de motivation;
- respect des droits de la défense.

Cet amendement est destiné à combler cette grave lacune.

Nr. 11 (van de heer Didier GOSUIN)

Artikel 38

Een hoofdstuk 9 toe te voegen, met als opschrift « Slotbepalingen », luidend als volgt :

« *HOOFDSTUK 9*
Slotbepalingen

Artikel 38

Wordt bestraft met een boete van honderd euro tot honderdduizend euro:

- 1° de verantwoordelijke voor het beheer of zijn veiligheidsadviseur die gegevens behandelt en daarbij de door deze ordonnantie opgelegde voorwaarden schendt;*
- 2° de verantwoordelijke voor het beheer of zijn veiligheidsadviseur die de inlichtingen die worden opgeëist door de Controlecommissie, de leden ervan of de deskundigen die zij heeft aangesteld niet bezorgt of die bewust onjuiste of onvolledige inlichtingen bezorgt;*
- 3° de verantwoordelijke voor het beheer of zijn veiligheidsadviseur die instaat voor een geautomatiseerd beheer van de gegevens of die dat beheer blijft uitvoeren ondanks de door de Controlecommissie genomen beslissing tot schorsing of intrekking van de toestemming of onderbreking van de gegevensstroom;*
- 4° eenieder die de Controlecommissie, de leden ervan of de deskundigen die zij heeft aangesteld heeft verhinderd om de controles uit te voeren die zij wenst. ».*

VERANTWOORDING

In het ontwerp van ordonnantie staat geen enkele strafmaatregel.

Alleen de strafrechtelijke straffen uit de wet op de bescherming van de levenssfeer zijn van toepassing. Die volstaan echter niet omdat ze geen rekening houden met de schending van de beslissingen van de Brusselse controlecommissie, het verhinderen van haar werkzaamheden of het niet naleven van andere verplichtingen uit de ordonnantie.

Het huidig amendement strekt ertoe om die leemte aan te vullen.

Nr. 12 (van de heren Alain MARON, Philippe CLOSE, Joël RIGUELLE, Herman MENNEKENS en mevrouw Brigitte DE PAUW)

Artikel 26

Tussen de woorden « uit de leidinggevende functies » en de woorden « , en de leidinggevende ambtenaren », de woorden « eventueel bijgestaan door de veiligheidsadviseurs » in te voegen.

N° 11 (de M. Didier GOSUIN)

Article 38

Ajouter un chapitre 9 avec pour titre « Dispositions finales », rédigé comme suit :

« *CHAPITRE 9*
Dispositions finales

Article 38

Est puni d'une amende de cent euros à cent mille euros :

- 1° le responsable du traitement ou son conseiller en sécurité qui traite des données en infraction aux conditions imposées par la présente ordonnance;*
- 2° le responsable du traitement ou son conseiller en sécurité qui n'a pas donné communication des renseignements requis par la Commission de contrôle, ses membres ou les experts qu'elle a désignés ou donné sciemment des renseignements inexacts ou incomplets;*
- 3° le responsable du traitement ou son conseiller en sécurité qui met en œuvre, gère ou continue de gérer un traitement automatisé de données malgré la décision de suspension ou de retrait d'autorisation ou d'interruption du flux de données prises par la Commission de contrôle;*
- 4° quiconque a empêché la Commission de contrôle, ses membres ou les experts requis par elle de procéder aux vérifications qu'elle souhaite. ».*

JUSTIFICATION

Le projet d'ordonnance est dépourvu de toute sanction pénale.

Seules les sanctions pénales de la loi sur la protection de la vie privée s'appliquent. Celles-ci sont cependant insuffisantes car elles ne prévoient pas comme infraction la violation des décisions de la Commission bruxelloise de contrôle, l'obstacle mis à son travail ou le non respect d'autres obligations de l'ordonnance.

Le présent amendement vise à combler cette lacune.

N° 12 (de MM. Alain MARON, Philippe CLOSE, Joël RIGUELLE, Herman MENNEKENS et Mme Brigitte DE PAUW)

Article 26

Insérer à cet article, les mots « éventuellement assistés par les conseillers en sécurité » entre les mots « parmi les fonctions dirigeantes » et les mots « , et des fonctionnaires ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 13 (van de heren Alain MARON, Philippe CLOSE, Joël RIGUELLE, Herman MENNEKENS en mevrouw Brigitte DE PAUW)

Artikel 37

Een lid toe te voegen, luidend :

« *De procedure wordt geregeld in het huishoudelijk reglement. Dat voorziet in de uitoefening van een recht op verdediging.* ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 14 (van de heren Alain MARON, Philippe CLOSE en Joël RIGUELLE)

Artikel 36

Tussen het woord « waarbij » **en de woorden** « de participerende overheidsdiensten », **de woorden** « de dienstenintegrator alsook » **in te voegen.**

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 13 (de MM. Alain MARON, Philippe CLOSE, Joël RIGUELLE, Herman MENNEKENS et Mme Brigitte DE PAUW)

Article 37

Ajouter à cet article, un alinéa, rédigé comme suit :

« *La procédure est réglée par le règlement d'ordre intérieur. Celui-ci prévoit l'exercice d'un droit de défense.* ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 14 (de MM. Alain MARON, Philippe CLOSE et Joël RIGUELLE)

Article 36

Insérer à cet article, les mots « *l'intégrateur des services, ainsi que* » **entre les mots** « d'investigation, » **et les mots** « les services publics ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

